

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 1

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 E martë, 28 mars 2023

2 [Seancë e hapur]

3 [I akuzuari hyn në sallën e gjyqit]

4 --- Seanca fillon në orën 9.400

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

6 Mirëmëngjes.

7 Znj. Sekretare e Gjykatës, ju lutem paraqisni lëndën.

8 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Mirëmëngjes. Kjo është  
9 çështja KSC-BC-2020-04, Prokuroria i Specializuar kundër  
10 Pjetër Shalës.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

12 Faleminderit.

13 Ju lutem palëve, a mund të na thonë kush është i  
14 pranishëm sot.

15 Duke filluar me Zyrën e Prokurorisë. Fjala është për ju.

16 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Nga ana e Prokurorisë është  
17 Linë Pedersen, Denise Koecke, stazhiere juriste; Eva Wyler,  
18 Gaia Pergolo dhe Filippo De Minicis.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

20 Mbrojtësi i Viktimave.

21 Z. LAWS: [Përkthim] Unë jam Simon Laws dhe këtu jam me  
22 bashkëmbrojtësen Maria Radziejowska.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

24 Faleminderit.

25 Ju lutem, Mbrojtja të prezantohet.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 2

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1           Z. GILISSEN: [Përkthim] Mirëmëngjes. Unë jam z. Jean-  
2 Louis Gilissen, avokati kryesor. Këtu jam me Leto Cariolou dhe  
3 Hedi Aouini. Është i njëjti ekip që ishe dhe dje. Dzeneta  
4 Petravica, menaxhere e çështjes; Juliette Healy që rishikon  
5 provat; Francisca De Castro, po ashtu rishikon provat; Judit  
6 Kolbe po ashtu; Camille Gosson është stazhiere; dhe Xhulia  
7 Tepshi që është stazhiere dhe ndihmon dhe me përkthimin.  
8 Faleminderit.

9           KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Për  
10 procesverbal edhe z. Shala është i pranishëm në sallën e  
11 gjyqit.

12           Do të vazhdojmë me pjesën e kundërpyetjeve nga Mbrojtja  
13 për Dëshmitar numër 8. Sot, po ashtu, do të kemi tre seanca.  
14 Për publikun, ndjej nevojën ta përsëris, do të kemi 9.30 deri  
15 në 11.00. Gjysëm ore pushim. Rifillojmë në 11.30 deri në orën  
16 13.00. Dhe pastaj nga ora 14.00 deri në 16.00, që do të jetë  
17 dhe eanca e fundit.

18           Para se të fillojmë me dëshminë e dëshmitarit, do të  
19 nxjerrim dy urdhra me gojë.

20           I pari lidhet me atë që diskutuam pjesërisht dje që është  
21 kërkesa e Mbrojtjes për zgjatje afati për përgjigjen lidhur me  
22 mocionin e Prokurorisë për pranimin e provave, që parashtrimi  
23 i protokolluar F00467. Kemi marrë përgjigjet nga ZPS-ja dhe  
24 Mbrojtësi i Viktimave dje me gojë ku u shprehën se nuk e  
25 kundërshtojnë kërkesën e Mbrojtjes. Edhe kjo është shprehur në

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 3

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 draft-transkriptin faqja 612, rreshti 2 deri në faqen 613,  
2 rreshti 16.

3 Duke pasur parasysh rrethanat, faktin, pra, që e kemi  
4 goxha të ngarkuar kalendarin këtë javë edhe vëllimin e  
5 parashtrimeve të ZPS-së, mendojmë që ka arsye të vlefshme për  
6 të miratuar kërkesën e Mbrojtjes. Edhe rrjedhimisht i kërkojmë  
7 Mbrojtjes të dorëzojë përgjigjet deri më 6 prill për  
8 parashtrimin 463 dhe 14 prill për parashtrimin 465.

9 Me këtë mbyll dhe urdhrin e parë me gojë.

10 Urdhri i dytë me gojë ka lidhje me versionet e redaktuara  
11 publike të dosjeve paraprahe të ZPS-së dhe të Mbrojtjes,  
12 përkatësisht parashtrimet 139 dhe 265. Ende nuk ka version të  
13 redaktuar publik, por Trupi Gjykses do dëshironte që ky  
14 version i redaktuar publik si për ZPS-në edhe për Mbrojtjen.  
15 Dhe për ZPS-në data për ta dorëzuar është 14 prill 2023,  
16 ndërsa për Mbrojtjen versioni i redaktuar publik i dosjes  
17 paraprahe duhet dorëzuar brenda 21 prillit 2023, duke pasur  
18 parasysh redaktimet që i ka bërë ZPS-ja dosjes së vetë  
19 paraprahe.

20 Me këtë mbyll dhe urdhrin e dytë me gojë.

21 Do të ishte më e qartë për ata që janë të pranishëm në  
22 sallën e gjyqit të kuptojnë çka mund të diskutojmë dhe çka nuk  
23 mund të diskutojmë këtu. Kemi aktakuzën të konfirmuar, por  
24 dosjet paraprahe janë më të shtjelluara. Dhe duhet të marrim  
25 parasysh edhe si shkoi seanca dje, besoj, se do na ndihmonte

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 të kishim më shumë sqarime, do ishim më të qartë në mënyrë që  
2 të mos bëjmë aq redaktime saç bëmë dje.

3 Përpara se të sjellim dëshmitarin, dua t'ju jap disa  
4 këshilla sa u takon seancave publike dhe të mbyllura dhe  
5 lidhur me pyetjen e dëshmitarit.

6 Pikë së pari, për hir të publikut, është e mira që sa më  
7 shumë të jetë e mundshme seancat t'i kemi të hapura. E thashë  
8 edhe dje, të përpiqemi ta bëjmë sa më shumë të jetë e mundur  
9 në seancë të hapur. Sidoqoftë, duhet të respektojmë masat  
10 mbrojtëse që janë në fuqi dhe më vjen keq që dje një pjesë të  
11 madhe të -- patëm shumë redaktime, domethënë, në transkriptin.  
12 Dhe unë sugjeroj që si palët dhe Mbrojtësi i Viktimave të kenë  
13 parasysh redaktimet që bëmë dje dhe që ta përdorim këtë  
14 informacion për pyetje të mëtejshme të dëshmitarit dhe  
15 dëshmitarëve përgjatë javës. Sepse do na shërbente të gjithëve  
16 kjo.

17 Këshilla e dytë që kam unë për çdo pyetje që do t'i  
18 drejtoni dëshmitarit, do parapëlqëja të kisha një indikacion  
19 të qartë apo tregues, më thoni, nëse do ta bëjmë në seancë  
20 publike apo private, sepse nuk dua që kur na merr rrjedha e  
21 momentit ne kemi hyrë në seancë private, mbetemi në seancë  
22 private harrojmë pastaj të dalim në seancë publike kur është e  
23 mundshme. Të përpiqemi pak. E kuptoj që nuk është e lehtë, por  
24 në të njëjtën kohë, kemi detyrimin ndaj publikut, që të  
25 përpiqemi që seancat t'i kemi sa më publike.

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 Pamë që në listën e provave asnjë nga palët, as Mbrojtësi  
2 i Viktimave, nuk kanë thënë gjë për përcjelljen e prezantimit  
3 në publik. Duam të garantojmë palët dhe Mbrojtësin e Viktimave  
4 që pyetjet mund të bëhen në publik, po nuk është nevoja që të  
5 përcillen provat. Sigurisht që këtë mund ta bëjmë. Po e them  
6 këtë dhe ta keni parasysh kur të vendosni nëse seancat do t'i  
7 kemi publike apo private.

8 Së fundmi, kjo është diçka më e përgjithshme, pala që nuk  
9 e ka thirrur dëshmitarin duhet të përpiqet të mos zbulojë  
10 informacion nga dëshmitari që është dhënë tashmë nga pala që e  
11 ka thirrur dëshmitarin. Do të donim që në mënyrë sistematike  
12 t'i bënit dhe referencat transkriptit të përkohshëm kur i  
13 referoheni atyre që ka thënë dëshmitari në gjyq atë ditë apo  
14 një ditë më përpara. Po ashtu do ishte shumë e dobishme të  
15 kishim dhe numrin NRP [sipas përkthimit] çdo herë që përmendni  
16 një material të listës suaj.

17 Mirë. Tani mund të vazhdojmë me kundërpyetjet e  
18 Dëshmitarit 8.

19 Znj. Asistente e Gjykatës, ju lutem silleni dëshmitarin.

20 [Dëshmitari hyn në sallën e gjyqit]

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

22 Mirëmëngjes. Uluni ju lutem.

23 Mirëmëngjesi. A na dëgjoni?

24 DËSHMITARI: Mirëmëngjesi. Po.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 se erdhët sërish para Dhomave të Specializuara. Shpresoj të  
2 keni pushuar.

3 Do të vazhdojmë me dëshminë, pra, me pyetjet që do t'ju  
4 drejtohen juve nga ana e Mbrojtjes.

5 Avokat Mbrojtës, morëm parasysh se ju ende parimisht ende  
6 keni 54 minuta për kundërpjetet. Kjo është në bazë të  
7 përllogaritjes që na kishit dhënë ne dhe keni pasur të njëjtën  
8 kohë që ka pasur dhe Prokurori.

9 Kështu që fjala është për ju.

10 Z. GILISSEN: [Përkthim] Faleminderit, e nderuar  
11 Gjykatëse.

12 DËSHMITARI:TW4-08 [Vijon]

13 Pyetje nga të palës tjetër z. Gilissen:

14 [Vazhdim]

15 PY. Mirëmëngjesi, z. Dëshmitar. Urojmë të keni pushuar. Dhe  
16 do të vazhdojmë me punën tonë.

17 Dhe pyetja e parë që dua t'ju bëj sot lidhet me pjesën e  
18 djeshme, është faqja 643, rreshti 4, i transkriptit provizor.

19 Thatë që ishit në shtëpi kur erdhën ushtarët e UÇK-së e u  
20 rrethuan shtëpinë. Unë dua t'ju tregoj deklaratën që keni bërë  
21 ju më [REDAKTUAR] 2003.

22 Z. GILISSEN: [Përkthim] Kjo është me numër ERN 061216-  
23 061218, faqja 1, që ta shfaqim në ekran.

24 PY. Z. Dëshmitar, pra, më [REDAKTUAR], ju i keni thënë  
hetuesve:

25 "Ushtarët e UÇK-së erdhën dhe rrethuan shtëpinë më

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 [REDAKTUAR] maj 1998 rreth orës 6.00 pasdite. Unë nuk isha në  
2 shtëpi në atë kohë”.

3 A mendoni se ka përputhshmëri kjo me shpjegimin që ju na  
4 thatë dje? A pajtohet kjo me shpjegimin që ju na dhatë dje?

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po  
6 kjo u shpjegua dje, e shpjegoi dëshmitari këtë dje. E tha  
7 njëherë.

8 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Po, e di. Po unë mendoj që  
9 ka mospërputhje. Prandaj më duhet t’ia citojë deklaratën.  
10 Deklarata është shumë e qartë. Mbi datën, kushtet e vizitës,  
11 çfarë ndodhi dhe çfarë dëgjua dje nuk përputhet, nuk i  
12 korrespondon me këtë që është tek deklarata.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.  
14 Dëshmitar, do ju lutesha një moment të dilni nga salla e  
15 gjyqit.

16 Dhe do ju shoqërojë Asistentja e Gjykatës, për një moment  
17 ju lutem.

18 DËSHMITARI: Mirë. Faleminderit.

19 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.  
21 Prokuror, keni fjalën.

22 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Mirëmëngjesi.

23 Sigurisht, që Avokati Mbrojtës mund t’ia paraqesë të  
24 gjitha deklaratat e mëparshme dëshmitarit. Por dëshmitari dje  
25 ne na e shpjegoi edhe konkretisht unë ia tregova këtë pjesë të

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 deklaratës së tij. Dhe na shpjegoi se herën e parë, vizita e  
2 parë ku ishin dy persona ishte në shtëpi - më falni - herën e  
3 parë nuk ishte, herën e dytë ishte.

4 Që ta sqarojmë më tej, nëse Avokati Mbrojtës do ta pyesë  
5 dëshmitarin, atëherë le të paraqesë dhe shpjegimin që dha  
6 dëshmitari për këtë mospërputhshmëri, të mos thotë vetëm atë  
7 pjesën që dëshmitari tashmë na e ka shpjeguar.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
9 Avokati Mbrojtës.

10 Z. GILISSEN: [Përkthim] Ju thatë që nëse duam të  
11 paraqesim një deklaratë, një dokument, bazuar në deklaratat e  
12 dëshmitarit ne duhet ta citojmë.

13 Unë jam gati t'i citoj të gjitha ato pjesë të deklaratës,  
14 që më nevojiten që t'i përfshijë në dosjen time apo në  
15 dokumentet gjyqësore, por janë të gjata. Nuk i lexoj dot të  
16 gjitha, prandaj preferoj që t'i bëj pyetje të shkurtra dhe të  
17 vazhdoj në këtë formë. Unë jam gati t'i lexoj të gjitha  
18 përgjigjet se unë supozoj, me gjithë respektin, që në qoftë se  
19 i lexojmë të gjitha deklaratat, do ta kuptoni shumë mirë,  
20 është e pamundur të ketë ndodhur ky gabim date, është e  
21 pamundur që ta ketë thënë gabimisht këtë. Flet vetëm për një  
22 vizitë, me të gjitha elementët që tashmë i dimë. Është dita,  
23 cituam ditën dhe shpjeguar ngjarjet si rrodhën. Dita që  
24 erdhën, rrethuan shtëpinë, njohën tre persona dhe jo dy. Dhe  
25 është e vështirë që dy persona ta rrethojnë një banesë. Dita



Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 9

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 që babai u mbyll në dhomë. I kërkoj familjes t'i jepte armën  
2 ushtarëve kinse të UÇK-së. Pra, i kemi të gjitha elementët.

3 Pra, shpjegimet që morën dje, nuk i korrespondojnë kësaj.  
4 Është e pamundur. Është krejt e pamundur. Dëshmitari shpjegoi  
5 vetëm një vizitë. Dha dhe datën madje për këtë.

6 Prandaj, unë jam gati t'i bëj të gjitha ushtrimet e  
7 nevojshme për këtë.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
9 Sigurisht ne duam që ju t'ia bëni të gjitha pyetjet  
10 dëshmitarit që janë të dobishme për Mbrojtjen. Nuk jemi ne  
11 këtu që të mos ju lejojmë juve ta bëni këtë. Ne duam gjykim të  
12 drejtë.

13 Por për këtë pikë specifike që ju përmendët, unë dëgjova  
14 një shpjegim dje.

15 Sidoqoftë po i kthehem dhe njëherë Prokurorit.

16 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Për procesverbal, dua ta sqaroj  
17 nuk është deklaratë. Janë shënime të hetuesve të panëshkruara  
18 nga dëshmitari, të cilat nuk janë lexuar dëshmitarit. Prandaj,  
19 kur flasim për këtë, të lutem t'u themi janë shënime të marra  
20 nga hetuesit dhe jo deklarata si ato që janë nënshkruar nga  
21 dëshmitari.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.  
23 Prokuror, po ju sugjeruat që të lexonim dhe për vizitën e  
24 parë, se nuk mendoj se ju dhashë -- ju miratova ndërhyrjen  
25 lidhur me këtë.

1 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Për të qenë i saktë, janë  
2 shënimet të hetuesit.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jo,  
4 jo komentin që bëtë më përpara, që ju përgjigjët Mbrojtjes kur  
5 po diskutonim çfarë pyetjesh i duhen drejtuar dëshmitarit. Ju  
6 thatë se ne -- se ajo pyetja që i bëri Avokati Mbrojtës  
7 dëshmitarit ishte shumë e kufizuar.

8 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Po. Por unë i kërkoja  
9 dëshmitarit të shpjegonte përmbajtjen e këtyre shënimeve. Dhe  
10 nuk janë deklarata, nuk është deklaratë.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
12 Dakord. Por ju thatë që dëshmitarit t'i flitet dhe për vizitën  
13 e parë.

14 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Po shpjegimi që dha dëshmitari  
15 lidhur me këtë, po atëherë. Sepse dëshmitari e ka shpjeguar  
16 njëherë pjesën që u përmend në këtë dokument.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
18 Faleminderit.

19 Z. GILISSEN: [Përkthim] E vërtetë është. Janë vërtetë  
20 shënime të hetuesit.

21 Por pyetja ime është lidhur me një pjesë të vogël të  
22 këtij shënimi apo të këtyre shënimeve. Disa fjalë janë aty, dy  
23 fjali. Edhe unë dua që të paraqes në Gjykatë pjesët më të  
24 rëndësishme të deklaratës. Nëse e pyesim vetëm për ato që  
25 lexuam dje, atëherë është kot. S'është e vërteta. S'është

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 realiteti. Realiteti është që të paraqesim të gjitha pjesëzat  
2 e informacionit që i ka dhënë dëshmitari hetimit deri më sot.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

4 Atëherë unë e kuptoj që kjo është një pjesë e rëndësishme e  
5 dëshmisë së dëshmitarit, e kuptoj që ju doni që t'i lexoni sot  
6 shpjegimet që ai ka dhënë lidhur me pyetjen që i drejtojë ZPS-  
7 ja.

8 Atëherë nëse e keni bërë këtë, ia rifreskoni kujtesën dhe  
9 pastaj mund t'i tregoni shënimin e hetuesit përsëri edhe  
10 pastaj shohim si do të shkojë. E kuptoj që është e  
11 rëndësishme. Po nga ana tjetër, kur i citoni vetëm këtë pjesëz  
12 mbase dëshmitari nuk e kupton konkretisht me cilën pjesë të  
13 transkriptit lidhet kjo fiks.

14 Z. GILISSEN: [Përkthim] Në fakt, kjo ishte një pyetje që  
15 unë po e bëja, po e drejtoja unë si pyetje. A t'i lexojmë të  
16 gjitha apo t'i bëjmë sa më shkurt siç na sugjeruat dje. Ne  
17 menduam që do ishte më mirë që të flisnim sa më shkurt,  
18 megjithatë, unë parapëlqej që ta lexoj të gjithë pjesën, sa të  
19 shpjegoj unë pse po e bëjmë pyetjen dhe ia rifreskojmë  
20 kujtesën.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

22 Arsyeja pse ne duam referencën nuk do të thotë që ju t'i  
23 lexoni të gjitha. Bëni një përmbledhje. Por duam që  
24 përmbledhja të ketë referencat. Se përndryshe është shumë e  
25 vështirë për ne ta gjejmë pjesën përkatëse në transkript.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 12

Pyetje të palës tjetër nga z. Gillisen (Vazhdim)

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 Në rregull.

2 Znj. Asistente e Gjykatës, ju lutem sillni brenda  
3 dëshmitarin.

4 [Dëshmitari vijon dëshminë]

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë  
6 se u kthyet, z. Dëshmitar. Ju lutem uluni.

7 Do të vazhdojmë tani me pyetjet nga ana e Mbrojtjes.

8 Faleminderit, znj. Asistente e Gjykatës.

9 Pyetja e bërë nga ZPS-ja, është në të njëjtën faqe.

10 Z. GILISSEN: [Përkthim] Pra, a mund t'i kërkoj menaxherit  
11 të çështjes penale ta lexojë këtë pjesë pasi shkronjat janë  
12 shumë të vogla dhe nuk i dalloj dot me sytë e mi.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
14 Dakord. Atëhere, z. Avokat, a mund t'ia paraqisni së pari  
15 pyetjen dëshmitarin dhe pastaj ta lexojmë.

16 Z. GILISSEN: [Përkthim] Dakord.

17 PY. Dje, në faqen 643, rreshti 4 i transkriptit të  
18 papërfunduar, ju thatë që erdhën ushtarët e UÇK-së në shtëpinë  
19 tuaj dhe ju ishit atje. Dhe do t'jua rifreskojmë kujtesën duke  
20 ju lexuar këtë pjesë të transkriptit që kemi aty.

21 ZNJ. PETRAVICA: [Përkthim] Në faqen 643, rreshtat 23 deri  
22 në 25 dhe faqen 644, rreshtat 1 deri në 3:

23 "Në kohën kur erdhën këta dy persona, këta dy persona  
24 erdhën herën e parë, Hamëz Ibrahimaj. Unë nuk isha aty. Vetëm  
25 vëllai ishte atje. Por i takova tek dera. Por kur erdhën këta

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 13

Pyetje të palës tjetër nga z. Gillisen (Vazhdim)

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 dy persona brenda oborrit herën e dytë së bashku me ushtarët e  
2 tjerë të UÇK-së, që ishin 10 deri 15 persona të cilët ishin  
3 jashtë shtëpisë, disa kishin maska, disa kishin kapele dhe me  
4 pushkë automatike, unë isha i pranishëm”.

5 Z. GILLISSEN: [Përkthim]

6 PY. [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Më

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541

Page 14

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 mirë të kalojmë në seancë private.

2 Znj. Sekretare e Gjykatës, të kalojmë në seancë private.

3 ~~[Seancë private]~~ [Seancë e hapur] Riklasifikuar në  
4 bazë të F541

4 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Tani, të nderuar

5 Gjykatës, jemi në seancë private.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

7 Vazhdoni, z. Avokat.

8 Z. GILISSEN: [Përkthim] Ju faleminderit, e nderuar

9 Gjykatëse.

10 PY. Në këtë moment, [REDAKTUAR] hyri brenda dhe i kërkoi  
11 babait që të jepte armët, të dorëzonte armën, për sigurinë e  
12 të gjithëve. Ai e pranoi këtë kërkesë dhe ia dorëzoi  
13 pistoletën atij dhe ai nga ana e tij ia dorëzoi atë UÇK-së. Në  
14 kohën kur janë larguar ata i thanë familjes sonë që babai i  
15 tyre duhet të paraqitet të nesërmen tek Lahi Ibrahimaj dhe  
16 vëllai i tij Nazmi Ibrahimaj në selinë e UÇK-së në Jabllanicë  
17 në orën 10.00. Lahi Ibrahimaj ishte komandant në Jabllanicë në  
18 atë kohë".

19 Kështu që pyetja ime është që: Duke pasur parasysh të  
20 gjitha këto hollësi, të këtij dokumenti, a mendoni që ky  
21 dokument përputhet me shpjegimin që keni dhënë gjatë ditës së  
22 djeshme?

23 PË. Po. Tash munda me i sqaru në plotësi. Domethënë, herën e  
24 parë kanë qenë Hamza me Naserin. Vetëm ata dy persona. Kurse  
25 unë nuk kam qenë aty. Ka qenë vetëm vëllau im. Unë jam taku me

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541

Faqe 15

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 ta në rrugë edhe s'kam pasë bisedë të gjatë. Vetëm për rreth  
2 armëve dhe i kam thanë që armët nuk i dorëzoj. Armët i kam për  
3 mbrojtjen e fshatit.

4 Më pas, herën e dytë, kanë ardhur Nasër Ibrahim, Hamëz  
5 Ibrahim dhe ushtarë tjerë. Këtu është keqkuptimi në këtë  
6 deklaratë.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

8 Faleminderit, z. Dëshmitar.

9 Z. Avokat.

10 Z. GILISSEN: [Përkthim] Faleminderit.

11 PY. Në të njëjtën deklaratë, z. Dëshmitar, ju thatë që:

12 "Më ka treguar familja ime se nga ky grup familja ime ka  
13 njohur tre persona".

14 Si mund ta shpjegoni këtë vështirësi që kemi kur ju  
15 flisni për dy persona. Ndërkohë që familja juaj ka njohur tre  
16 persona. Ju thatë që kjo njohje nuk është bërë në atë moment,  
17 brenda asaj dite. Dhe këtë nuk e kuptoj.

18 PY. Këto, kjo deklaratë u jep pas rastit që ka ndodhur.

19 Rastin në plotësi i dyshuari i ka thanë sy më sy babës tim kur  
20 e ka keqtrajt. Për personin e tretë, se na i kemi njoftë  
21 vetëm dy. Ata që kanë hy mrenda në oborr. Për ata mund ta  
22 pyetni të dyshuarin në detaje.

23 PY. Megjithatë --

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Më

25 falni, z. Avokat, do i jap fjalën Prokurorit së pari.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541

Faqe 16

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1           Z. DE MINICIS: [Përkthim] A mund të sugjeroj që në vend  
2           që ta pyesim për këtë dokument dëshmitarin, t'i themi "Pse e  
3           ka thënë këtë", atëherë ndoshta më mirë do të ishte më mirë të  
4           pyesnim hetuesin që e ka shënuar këtë. Kjo nuk është një  
5           deklaratë e bërë nga dëshmitari. Që nuk ka firmën e tij. Nuk  
6           është për dëshmitarin që të konfirmojë saktësinë këtij  
7           dokumenti.

8           Dhe për të qenë i drejtë me dëshmitarin, më mirë do të  
9           ishte ta pyesim dëshmitarin se përse e ka shënuar kështu  
10          hetuesi këtë rrëfim në vend që t'i themi atij, se "Pse ke  
11          thënë një gjë të tillë?".

12          KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
13          Faleminderit që e sugjeroni këtë, z. Prokuror.

14          Z. Avokat, kam përshtypjen që mund ta riformuloni pyetjen  
15          tuaj për ta bërë të qartë se këtu bëhet fjalë për një shënim  
16          të bërë nga një hetues në të cilin fjalët e dëshmitarit nuk  
17          janë të shënuara fjalë për fjalë siç i ka thënë ai por janë të  
18          shënuara nga një hetues.

19          Z. GILISSEN: [Përkthim] Por jam i sigurt që dëshmitari  
20          nuk është në gjendje t'i përgjigjet pyetjes se përse e ka  
21          shënuar kështu hetuesi. Ai nuk është në gjendje që t'i  
22          përgjigjet kësaj pyetje. Unë dua të jem i drejtë me  
23          dëshmitarin, nuk mund t'i kërkoj atij që t'i përgjigjet një  
24          pyetje së cilës nuk është në gjendje t'i japë përgjigje.

25          KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Por,



Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 17

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 z. Avokat, ju mund të thoni që në këtë shënim thuhet që ai ka  
2 thënë apo gjëra të kësaj natyre apo që hetuesi mendon se ai ka  
3 thënë kështu. Pra, mund të zgjidhni një formulim që të mos  
4 jetë fjalë për fjalë siç thuhet aty.

5 Z. GILISSEN: [Përkthim]

6 PY. Z. Dëshmitar, unë po ju pyes për datën e shënimit të bërë  
7 nga hetuesi, faktet që ju keni shpjeguar që nuk ishit atje por  
8 që u ka treguar familja. Dhe dy herë në këtë shënim të  
9 hetuesit thuhet: "Më tregoi familja", e kështu me radhë, dhe  
10 më pas bëhet fjalë për një vizitë të dytë.

11 A ka bërë gabim hetuesi? Cila është përgjigja që keni ju  
12 për të dhënë për këtë çështje?

13 PË. Unë jam betu edhe përgjigja ime e saktë është që unë në  
14 të dy rastet, rastin e parë kur kanë qenë i kam taku te rruga  
15 dhe shumë shkurt kam pasë me ta, veç rreth armëve. Rastin e  
16 dytë kam qenë prezent me të gjithë familjen. Këtë mund ta  
17 vërtetoni edhe gjatë seancave të gjyqit. Për këtë gjë unë jap  
18 llogari.

[Seancë private]

19 [Seancë private teksti i fshirë]

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 18

Çështje procedurale

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 19

Çështje procedurale

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 20

Çështje procedurale

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 21

Çështje procedurale

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 22

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10 [Seancë e hapur] Riklasifikuar në bazë të F541  
Çfarë keni për të thënë për këtë gjë, z. Dëshmitar?

11 PË. Për këtë gjë, ka ndodhur në Durrës, në Ramallat dhe në  
12 Kukës, të njëjtat tortura. Aty është përdor elektroskok e atje  
13 elektroskok dhe mjetet të tjera të forta të drurit, armë e  
14 mjete të mprehta ku janë pre dhe venat. Dhe kanë hudh edhe  
15 krypën në vena në gjakun e tij. Në plagët e tij është hedhë  
16 krypë. Këto mu s'më duket njerëzore. Këto janë krime.

17 PY. Sigurisht, nëse i kanë bërë këto krime, ato janë torturë  
18 po.

19 Ju thatë dje në transkript në faqen 720, rreshti 1 deri  
20 në 6, që mësove për praninë e Pjetër Shalës në incidentin e  
21 1998 --

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Për  
23 cilën referencë bëhet fjalë?

24 Z. GILISSEN: [Përkthim] Është transkripti faqe 720,  
25 rreshtat 1 deri në 6.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541

Faqe 23

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Është  
2 e rëndësishme kjo jo vetëm për mua por është e rëndësishme për  
3 dëshmitarin, është e rëndësishme të tregoni se për cilin  
4 incident bëhet fjalë.

5 Z. GILISSEN: [Përkthim] Për atë që quhet incidenti i  
6 dytë, për atë që ai e ka quajtur incidenti i dytë.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Është  
8 e rëndësishme që dëshmitari ta dijë që bëhet fjalë për  
9 incidentin e dytë.

10 Z. GILISSEN: [Përkthim]

11 PY. Që mësuat që Pjetër Shala ka qenë i pranishëm në  
12 incidentin e vitit 1998. E keni mësuar nga komshinjtë tuaj pas  
13 luftës. Ju e përmendët po kështu që në shtator të 1999 e  
14 përmendët këtë në shtator të 1999. Dua t'ju tregoj një pjesë  
15 të një deklaratë tuaj të përbashkët për të kuptuar shpjegimin.  
16 Është me shifrën ERN 105285-TR-ET, redaktuar, redaktim,  
17 varianti i redaktuar 1, faqja 15, rreshtat 14 deri në 16.

18 "Në kohën kur dikush ju ka treguar që Pjetër Shala ishte  
19 atje?"

20 Dhe përgjigja juaj është:

21 "Unë e mësova këtë rreth një muaj më vonë".

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.  
23 Avokat, prisni derisa t'i kemi të gjitha dokumentet në ekran.  
24 Po tani janë aty. Faleminderit.

25 Z. GILISSEN: [Përkthim] Mund ta përsëris.

1 PY. "Pra, në atë kohë dikush të ka treguar që Pjetër Shala  
2 ishte atje i pranishëm?"

3 Dhe kjo ishte pyetja.

4 Dhe përgjigja ishte:

5 "Këtë e mësova pas një muaji, pas rreth një muaji".

6 Kështu që pyetja që kam unë është: Cili version është i  
7 vërtetë, z. Dëshmitar? A mësuat tre javë pas incidentit në  
8 vitin 1998 apo e mësuat këtë pas luftës në shtator të vitit  
9 1999, siç ishte edhe përgjigja që na keni dhënë gjatë ditës së  
10 djeshme?

11 PË. Këtë version së pari e kam dëgju nga babai im pasi që  
12 është liru nga burgu.

13 PY. Po, atëherë është shumë e qartë.

[Seancë private]

14 [Seancë private teksti i fshirë]

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 25

Çështje procedurale

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 26

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6 [Seancë e hapur]

7 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

9 Faleminderit.

10 Z. Dëshmitar, Avokati Mbrojtës përfundoi me pjesën e  
11 kundërpyetjeve. Unë do t'i drejtohem Prokurorisë edhe njëherë  
12 për t'i pyetur nëse kanë ata ndonjë pyetje shtesë.

13 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Shumë shkurtimisht, pesë  
14 minuta.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Fjala  
16 është për ju.

17 Pyetje vijuese nga z. De Minicis:

18 PY. Mirëmengjes, z. Dëshmitar. Kam nja dy pyetje për ju, po  
19 shumë shkurt.

20 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, a mund të  
21 vendosim dokumentin, deklaratën e mëparshme të dëshmitarit që  
22 ka dhënë për ish-Tribunalin e Jugosllavisë. E përmendi dhe  
23 Avokati Mbrojtës këtë deklaratë gjatë kundërpyetjeve. Është  
24 vitit 2010. ERN U0752 [sipas përkthimit] deri U0174057.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] A

1 mund ta vendosni në ekran ju lutem, sekretaria.

2 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Dhe në shqip e njëjta ERN.

3 Ju lutem, nëse mund të shkojmë te paragrafi 4 në ekran,  
4 faqja 2 e anglishtes, ka të ngjarë e njëjta faqe dhe në  
5 shqipe.

6 PY. Z. Dëshmitar, në paragrafin 4, flitet për kohën kur erdhi  
7 grupi i UÇK-së në shtëpinë tuaj. Që ne e diskutuam këtë. Edhe  
8 Avokati Mbrojtës ju bëri disa pyetje lidhur me këtë.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.  
10 Prokuror, më falni që ju ndërpres. Këtë mund ta bëjmë në  
11 seancë publike apo duhet ta bëjmë seancë private?

12 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Mund ta bëjmë në seancë  
13 publike.

14 PY. Dua t'ju lexoj tre rreshtat e parë. Paragrafi 4:

15 "UÇK-ja erdhi te ne për herë të dytë disa ditë më vonë  
16 ... pasdite, rreth orës 5.00 së pasdites, ata ishin më shumë.  
17 Ata ishin rreth 10 apo 15. Unë isha në shtëpi kur erdhën".

18 Tani, ju kujtohet kjo deklaratë, pra, ju kujtohet t'ia  
19 keni dhënë këtë deklaratë ish-Tribunalit të Jugosllavisë në  
20 2010?

21 PË. Po.

22 PY. Faleminderit.

23 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Shkojmë tek faqja 5, e së  
24 njëjtës deklaratë.

25 PY. Z. Dëshmitar, këtu thuhet "Pranimi i Dëshmitarit", në

1 titull dhe thuhet:

2 "Kjo deklaratë përbëhet nga gjashtë faqe të cilat më janë  
3 lexuar mua në shqip dhe është e vërtetë bazuar mbi njohuritë e  
4 mia më të mira dhe kujtesën time. Unë e kam dhënë këtë  
5 deklaratë me vullnet të lirë dhe jam i ndërgjegjshëm se mund  
6 të përdoret në procedime penale përpara Tribunalit Penal  
7 Ndërkombëtar", e kështu me radhë vazhdon.

8 Z. Dëshmitar, tek anglishtja, është dhe një nënshkrim  
9 aty. E njihni atë nënshkrim aty?

10 PË. Po. Nënshkrimi --

11 PY. I kujt është?

12 PË. Nënshkrimi është i imi.

13 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Shkojmë prapë tek faqja 2, në  
14 paragrafin 4.

15 PY. Tek paragrafi 4, tek anglishtja, po ashtu tek versioni i  
16 anglishtes sheh një nënshkrim. A e njeh atë nënshkrim?

17 PË. Po, timin. Nënshkrimi im.

18 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Faleminderit. Kaq kisha me këtë  
19 dokument.

20 Në fakt, kaq pyetje kisha.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

22 Faleminderit, z. Prokuror.

23 I drejtohem Mbrojtësit të Viktimave. A keni ndonjë pyetje  
24 shtesë për dëshmitarin?

25 Z. LAWS: [Përkthim] Jo, e nderuar Gjykatëse.

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

2 Mbrojtja, a keni ju pyetje?

3 Z. GILISSEN: [Përkthim] Jo, as ne nuk kemi.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

5 Shkëlqyeshëm atëherë. Do diskutoj një sekondë me kolegët.

6 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen]

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

8 Dëshmitar, ju drejtuan pyetje të ndryshme palët dhe Mbrojtësi  
9 i Viktimave. Si dhe nga Trupi Gjykses - më falni - Edhe Trupi  
10 Gjykses ka nja dy pyetje për ju, kështu që keni dhe pak durim  
11 ju lutem.

12 Dhe unë do ia jap fjalën një prej kolegëve të mi.

13 GJYKATËSI MIKULA: [Përkthim] Z. Dëshmitar, dje sipas  
14 transkriptit në faqen 77, rreshtat 1 në 6, ju përmendët se  
15 babai juaj -- ju thatë se babai juaj ose po humbiste ose humbi  
16 shikimin. A mund të na tregoni diçka më shumë rreth kësaj? Kur  
17 ndodhi? Çfarë e shkaktoi dhe si ndikoi kjo në ndonjë jetë  
18 normale për të?

19 DËSHMITARI: Babai im, me sa unë e mbaj në mend, diku në  
20 2008, veç ka fillu me e humb shikimin. Ka dokumentacionin ku  
21 është operu, po pa sukses. Domethënë, i ka tetë vite, prej  
22 kohës kur u mbajt në kampin e përqendrimit në burg. Se s'është  
23 çu në këmbë.

24 Kështu që të gjitha i kanë ardhë nga aty. Nga torturat  
25 çnjerëzore deri në livanosje. Ku babai tregoi këtë që kur kanë

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-08 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 30

Çështje procedurale

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 ardhë njerëz të tjerë, ju kanë thanë "Merre rrehe ti". Unë tha  
2 isha në pod, përtokë, tortura të ndryshme nga këta tre persona  
3 me persona të tjerë të cilët ka pasë. Emrat nuk ka mujt t'i  
4 identifikojë, mirëpo i dyshuari duhet t'ju tregoj për të  
5 gjitha çka u bë aty, se ka qenë aty prezent. Ka ushtru dhunë  
6 me gjithë persona tjerë.

7 GJYKATËSI MIKULA: [Përkthim] Faleminderit.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

9 Dëshmitar, erdhëm në fund të dëshmisë suaj. Ju falënderoj për  
10 përpjekjet tuaja, për dëshminë që dhatë, që besoj se do ta  
11 ndihmojë Trupin Gjykses që të dalë me një vendim. Edhe njëherë  
12 faleminderit.

13 Ju urojmë rrugë të mbarë. Dhe dua t'ju kujtojë që nuk  
14 duhet ta diskutoni dëshminë që keni dhënë këtu para Dhomave të  
15 Specializuara me askënd. E kuptoni këtë?

16 DËSHMITARI: Po. E kam kuptu.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

18 Asistentja e Gjykatës do ju shoqërojë jashtë sallës së gjyqit.  
19 Faleminderit.

20 DËSHMITARI: Faleminderit dhe prej juve. Ju përshëndes.  
21 Punë të mbarë.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

23 Faleminderit.

24 [Dëshmitari largohet]

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

1 Faleminderit.

2 Është ora 11 pa një çerek. Atëherë bëjmë pushim dhe  
3 takohemi për gjysëm ore. Do të fillojmë me dëshminë e  
4 Dëshmitarit 6.

5 Oh, Prokurori ka diçka për të thënë.

6 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Shkurt. Për t'ju kujtuar, dje  
7 më thatë që nuk e kam dhënë një referencë, referenca ishte në  
8 faqen 39 të transkriptit të djeshëm, që është transkript  
9 provizor.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Për  
11 procesverbal duhej kjo.

12 Dakord. E mbyllim këtu dhe takohemi në orën 11 e një  
13 çerek.

14 --- Pauza fillon në orën 10.44

15 --- Seanca rifillon në orën 11.33

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë  
17 se erdhët. Kemi ndryshime te ZPS-ja? Jo.

18 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Jo, i njëjti ekip jemi.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

20 Mbrojtësi i Viktimave po ashtu është i njëjti ekip.

21 Avokati Mbrojtës?

22 Z. GILISSEN: [Përkthim] Edhe ne jemi i njëjti ekip.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

24 Për procesverbal, them që edhe z. Shala është aktualisht  
25 në sallën e gjyqit.

1           Z. Avokat, përpara se të fillojmë me dëshminë, e  
2 Dëshmitarit 06 të ZPS-së, ju jap fjalën sepse kam kuptuar se  
3 doni të bëni një kërkesë. A e kam kuptuar drejt?

4           Z. GILISSEN: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës. Z. Shala  
5 dëshiron të kthehet në paraburgim dhe ta ndjekë seancën me  
6 videolidhje nëse është e mundur. Ai është - pak nervoz, nuk e  
7 vlerëson se si po shkojnë zhvillimet dhe parapëlqen që seancën  
8 ta ndjekë me videolidhje. Është më mirë për atë. E takuam dy  
9 herë, para se të fillonim tani. Ishte shumë nervoz. Shumë në  
10 ankth, po dridhej. Besojmë se është më mirë për atë dhe për të  
11 gjithë që të kthehet.

12           Prandaj do t'ju luteshim të na e merrnit parasysh  
13 kërkesën që të kthehet në paraburgim dhe kërkon leje që ta  
14 ndjekë seancën me videolidhje.

15           Faleminderit.

16           KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Do  
17 t'ia jap fjalën edhe ZPS-së, edhe Mbrojtësit të Viktimave.  
18 Por, paraprakisht dua të theksoj se mënyra se si mund të  
19 organizohet kjo është si në vijim. Videolidhja sigurisht mund  
20 të organizohet, sikurse është bërë në të shkuarën, por kjo  
21 kërkon kohë.

22           Parimisht, nuk e kemi për synim që të vonojmë -- të kemi  
23 vonesa apo zvarritje në proces. Sigurisht do marrim vendim  
24 lidhur me këtë. Kështu që Z. Shala mund të qëndrojë në sallën  
25 e gjyqit dhe sapo të jenë gati, sa të bëjmë lidhjen e



*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 transportojmë pastaj drejt paraburgimit. Ose mund të heqë dorë  
2 nga e drejta për të qenë i pranishëm. Por nuk e organizojmë  
3 dot në kohë të shkurtër videolidhjen sepse kërkon kohë procesi  
4 në vetvete.

5 Që do të thotë, më konkretisht, nëse nuk dëshiron të jetë  
6 i pranishëm, atëherë duhet të heqë dorë nga e drejta për të  
7 ndjekur procesin gjyqësor dhe mund të qëndrojë poshtë dhe t'i  
8 ndjekë me video poshtë, por nuk do të marrë pjesë zyrtarisht  
9 me videolidhje.

10 Siç do të ishte - bërë nga paraburgimi. Pra një -- ose do  
11 të heqë nga e drejta edhe sa po të organizohet videolidhja do  
12 ta bëjmë të mundshme.

13 Megjithatë, t'ia jap dhe fjalën ZPS-së, të japin  
14 pikëpamjen e tyre.

15 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Ne s'kemi asnjë kundërshtim me  
16 kërkesën që Z. Shala të dërgojë -- dorëzojë një kërkesë me  
17 shkrim për procesverbal.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
19 Mbrojtësi i Viktimave keni diçka për të thënë?

20 Z. LAWS: [Përkthim] Jo, jam krejt neutral sa i takon  
21 kësaj pike.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.  
23 Avokat, krahas këtyre që unë propozova, pra ose do të heqë  
24 dorë për seancën e paradites, ne do të vazhdojmë sipas  
25 programit me dëshmitarin dhe z. Shala mund ta ndjekë këtu

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 seancën ose poshtë, por edhe kjo kërkon të heqë dorë,  
2 domethënë, me shkrim. Edhe ndërkohë bëjmë edhe organizimet e  
3 nevojshme që ta çojmë në ambientet e paraburgimit nga ku mund  
4 t'i ndjekë me videolidhje dhe të marrë pjesë përkatësisht.

5 Z. GILISSEN: [Përkthim] Më lejoni t'ju pyes, Z. Shala  
6 nëse preferon të rrijë këtu apo të shkojë poshtë?

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju  
8 lutem, po, nëse është dakord personeli i sigurisë mund t'i  
9 afroheni -- shoh që pohojnë me kokë.

10 [Avokatët e Mbrojtjes këshillohen]

11 Z. GILISSEN: [Përkthim] Po. Z. Shala heq dorë nga e  
12 drejta për të marrë -- z. Shala heq dorë për të marrë pjesë në  
13 këtë gjykim. Nuk dëshiron të qëndrojë këtu. Pra, heq dorë nga  
14 e drejta, na kërkon ta përfaqësojmë dhe kërkon të kthehet në  
15 paraburgim. Sepse duhet të qetësohet. Ka nevojë të qetësohet.

16 Faleminderit.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
18 Atëherë, do ta bëjmë organizimin. Do ta organizojmë ta kthejmë  
19 z. Shala në objektin e paraburgimit, por ndërkohë -- dhe në  
20 fakt ky ishte qëllimi i komentit tim. Kjo mund të bëhet dhe  
21 mund t'ia japim mundësinë që t'i ndjekë proceset, mund t'i  
22 ndjekë -- mund ta ndjekë procesin. Por nuk do të jenë shumë të  
23 shpejta, në qoftë se e ndjek apo jo nga ambientet e -- apo nga  
24 ndërtesa e Dhomave të Specializuara.

25 Sidoqoftë ju e bëtë të qartë. E kuptoj që z. Shala është

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 në dijeni që është në favor të tij që të jetë i pranishëm në  
2 sallën e gjyqit. Ju po më thoni që ai është krejt në dijeni  
3 lidhur me pasojat që ka fakti i heqjes dorë nga mosprania. Nuk  
4 i ushtrojmë asnjë trysni, është e drejta e tij të jetë i  
5 pranishëm.

6 Shkëlqyeshëm atëherë. Edhe ju po e përfaqësoni bashkë me  
7 ekipin tuaj. Do ta përfaqësoni ju kur nuk është i pranishëm.  
8 Shoh që pohoni me kokë.

9 Z. GILISSEN: [Përkthim] E garantoj Trupin Gjykses se ai  
10 është krejt në dijeni mbi situatën dhe rregullin, edhe ju  
11 lutesha ta autorizoni kthimin e tij sa më shpejt të jetë e  
12 mundur.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë.  
14 Atëherë ... më jepni një minutë kohë.

15 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen]

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
17 Prokurore fjala për ju.

18 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] ZPS-ja nuk kundërshton kërkesën  
19 e z. Shala ta ndjekë me videolidhje. Por do të donim që t'i  
20 ndiqte në një formë apo në një tjetër procedurat gjyqësore.  
21 Kështu që -- nuk do -- ne sugjerojmë që gjatë kohës që ai do  
22 të transportohet në paraburgim, mos të kemi zhvillime këtu në  
23 sallën e gjyqit. Derisa të mbërrijë në paraburgim.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E  
25 kuptoj dhe dëgjoj parapëlqimin tuaj. E dëgjova dhe qëndrimin e

1 Mbrojtjes lidhur me këtë.

2 Atëherë, do të nxjerrim një urdhër me gojë lidhur me këtë  
3 pikë. Në fakt dy urdhra me gojë. Sa i takon kërkesës së z.  
4 Shala për të mos përcjellë procesin gjyqësor sot fizikisht në  
5 sallën e gjyqit, na nevojitet një urdhër me dy -- i dyfishtë  
6 në një farë mënyre.

7 Së pari, marrim parasysh parashtrimin e z. Shala. Do të  
8 kërkojmë leje për të ndjekur procesin gjyqësor nga godina e  
9 paraburgimit, ndërtesa e paraburgimit përmes videolidhjes për  
10 arsyet që u përmendën, që u cekën më herët nga Mbrojtja.

11 Marrim parasysh se videolidhja mund të organizohet në një  
12 kohë të arsyeshme të shkurtër. Dhe po ashtu, rregulli 168 --  
13 rregulla 68 përcakton prezumimin e -- është bazuar në  
14 prezumimin e pranimit -- e pranisë së të akuzuarit në sallën e  
15 gjyqit. Dua ta theksoj këtë. Dhe po ashtu edhe neni 21(4)(e) i  
16 Ligjit.

17 Tani, kuptohet parimisht këto rrethana përcaktohen në  
18 rregullën 61(2) dhe rregulla 68(6) e Rregullores. Në bazë të  
19 nenit 4(2) i Ligjit dhe rregullës 116(1) i Rregullores, ne  
20 mund t'i organizojmë këto modalitete për të mundësuar një  
21 gjykim të shpejtë dhe të drejtë të gjykimit.

22 Trupi Gjykues vlerëson se situata konkrete, pra që z.  
23 Shala dëshiron të mos marrë pjesë në procesin gjyqësor, ka  
24 ndikim në zhvillimin e shpejtë të gjykimit. Dhe po ashtu  
25 theksojmë se pjesëmarrja me videolidhje nga objekti i

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 paraburgimit nuk dëmton z. Shala, kështu që ai ka mundësi t'i  
2 përcjellë -- ta përcjellë procesin dhe të komunikojë me  
3 avokatin që është i pranishëm në sallën e gjyqit. Kjo i jep  
4 mundësi z. Shala të ketë një pjesëmarrje të njëmendtë sikurse  
5 të ishte vetë i pranishëm fizikisht në sallën e gjyqit. Z.  
6 Shala do të ketë mundësi t'i japë udhëzime mbrojtësit të tij  
7 sa herë të jetë nevoja.

8 Kjo nuk paragjykon, apo nuk cenon të drejtën e z. Shala  
9 për të marrë pjesë fizikisht në çdo seancë që ai dëshiron të  
10 marrë pjesë dhe ka kompetencë sigurisht Trupi Gjykses të  
11 urdhërojë z. Shala të marrë pjesë fizikisht në çdo seancë, çdo  
12 herë që Trupi Gjykses vlerëson se prania e tij fizike është e  
13 domosdoshme, ose kur parashikohet kështu nga rregullorja.

14 Rrjedhimisht, miratojmë kërkesën e Z. Shala për të marrë  
15 pjesë në procesin gjyqësor për ditën e sotme, do ta shohim si  
16 do ta organizojmë pak më vonë. Pra, që të marrë pjesë jashtë  
17 Dhomave të Specializuara, përkatësisht nga ndërtesa e  
18 paraburgimit. Dhe urdhërojmë Zyrën Administrative, të  
19 organizojë videolidhjen dhe po ashtu të organizojë një kanal  
20 të drejtpërdrejtë komunikimi mes Z. Shala dhe avokatit të tij  
21 në sallën e gjyqit.

22 Krahas kësaj, urdhëroj Mbrojtjen të informojë Trupin  
23 Gjykses, ZPS-në dhe Mbrojtësin e Viktimave me postë  
24 elektronike, me email, përmes Njesisë për Administrimin e  
25 Gjykatës, nëse z. Shala synon që sot e tutje -- se s'e kemi të

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 qartë ende si do të vijojë, nëse synon të jetë i pranishëm  
2 fizikisht në sallën e gjyqit apo jo -- dhe dëshironim ta dinim  
3 këtë një ditë paraprakisht. Një ditë para çdo seance, pra.  
4 Përfshirë edhe nëse është dita e diel. Mund të na njoftoni të  
5 dielën për ditën e nesërme, sepse siç ndodhi sot në gjysmë të  
6 ditës, është -- nuk është e volitshme as për procesin, as për  
7 organizimin.

8 Me këto mbyll urdhrin gojor të parë të Trupit Gjykses.

9 Kam një urdhër të dytë sa i takon heqjes dorë për  
10 periudhën që z. Shala dëshiron të mos jetë i pranishëm në  
11 sallën e gjyqit dhe të mos ndjekë procesin për atë periudhë.

12 Kemi marrë parasysh parashtrimet që bëri Prokuroria e  
13 Specializuar lidhur me këtë pikë. Sidoqoftë, duke pasur  
14 parasysh dëshirën e z. Shala për të mos e përcjellë më  
15 procesin në sallën e gjyqit, as poshtë, rëndësia e zhvillimit  
16 sa më efikas të procesit gjyqësor, është e atillë që ne nuk  
17 duhet të presim -- unë nuk dua të pres një orë, dy orë, që të  
18 organizojmë të gjitha procedurat. Edhe ne u njoftuam në afat  
19 shumë të shkurtër, në kohë shumë të shkurtër, prandaj do ta  
20 pranojmë heqjen dorë, kërkesën për të hequr dorë, dhe sipas  
21 rregullës 68(4) duhet dorëzuar kërkesë për heqje dorë, pra në  
22 bazë të Rregullores. Z. Shala është njoftuar siç duhet që  
23 kërkohet të jetë i pranishëm, z. Gilissen na e konfirmoi këtë,  
24 na e pohoi këtë. Z. Shala në mënyrë vullnetare heq dorë nga e  
25 drejta për të qenë i pranishëm. Avokati i tij do të jetë i

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 pranishëm dhe do të përfaqësojë interesat e tij gjatë seancës.  
2 Në rrethanat konkrete të ditës së sotme, pra, ne jemi të  
3 mendimit që prania e Z. Shala nuk është e domosdoshme për këtë  
4 seancë konkrete.

5 Prandaj miratojmë kërkesën e Z. Shala për të mos qenë i  
6 pranishëm për pjesën e mbetur të ditës së sotme.

7 Me këtë mbyll urdhrin me gojë.

8 Atëherë, do t'u lutesha personelit të sigurisë ta  
9 shoqërojnë z. Shala poshtë. Faleminderit.

10 [I akuzuari largohet]

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ne do  
12 të vazhdojmë me Dëshmitarin 06 të thirrur nga ZPS-ja. Do të  
13 punojmë deri në 1.00, pushimin do ta bëjmë në 1.00, dhe pastaj  
14 2.00 me 4.00. Humbëm treçerek ore.

15 Z. Avokat, e kuptoj që nuk është -- e kuptoj që s'mund ta  
16 kontrolloni, nuk e keni në kontrollin tuaj, por ne e miratuar  
17 sot, rast përjashtimor ky. Po, na duhet t'i dimë më përpara,  
18 nuk mund ta ndërpresim në gjysmë të ditës dhe të presim  
19 dëshmitarin dhe të çojmë dëm kohën e gjyqësorit. Për këtë ka  
20 procedura -- unë e kuptoj dhe e respektoj dëshirën e të  
21 akuzuarit për të mos qenë i pranishëm, ama ka rregulla. Dhe do  
22 t'ju lutesha t'i respektojmë që të kemi një proces gjyqësor sa  
23 më efikas. E kuptoj edhe nevojën e tij.

24 Z. GILISSEN: [Përkthim] Janë shumë të qarta gjërat, e  
25 kuptoj shumë mirë. E kam shumë të qartë.

1 Faleminderit.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

3 Mbrojtësi i Viktimave, fjala për ju.

4 Z. LAWS: [Përkthim] Në fakt unë kam një temë tjetër. A  
5 mund të trajtojmë tani pikën që ngritëm me email në orën 9.42  
6 sa i takon provës materiale shtesë. Po e them tani sepse nuk  
7 dua që të ndërpres procesin në një fazë pak më të mëvonshme.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Besoj  
9 se kemi përgatitur diçka lidhur me këtë. A mund ta bëni më të  
10 qartë për çfarë e keni fjalën?

11 Z. LAWS: [Përkthim] Bashkë-mbrojtësja Z. Radziejowska,  
12 çoi një email në orën 9.42 ku themi se është një material në  
13 listën tonë të prezantimeve që nuk është nxjerrë më herët.  
14 Është paragrafi 42 [sipas përkthimit] 2, është një fotografi.  
15 Kështu që nuk duhet kohë për t'u përgatitur, por do të donim  
16 të kishim lejen tuaj për ta përdorur këtë fotografi.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po,  
18 do ta trajtojmë këtë në fillimin e momentit që do të bëjmë  
19 pyetje. Por e kemi marrë parasysh. E kuptojmë që kjo s'ishte  
20 një kërkesë. Fillimisht nuk menduam se ishte një kërkesë, por  
21 pamë kërkesën në orën 9.42.

22 Në përgjithësi, rregull, këto kërkesa përpigemi t'i  
23 trajtojmë -- e kam për të gjitha palët këtë koment --  
24 gjithmonë i trajtojmë këto para se të fillojë pyetjet pala  
25 përkatëse. Sepse mund të ketë kundërshtime dhe duam t'u japim



Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 41

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 të gjithë mundësinë, kohën, që të paraqesin kundërshtimet e  
2 tyre. Në qoftë se nuk ka kundërshtime, pastaj ne mund të  
3 vijojmë sipas planit dhe të marrim vendimin përkatës.

4 Mendoj se ka ardhur momenti për të sjellë dëshmitarin në  
5 sallën e gjyqit.

6 Zonja Asistente e Gjykatës, ju lutem sillni dëshmitarin.

7 [Dëshmitarja hyn në sallën e gjyqit]

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë  
9 se erdhët. Uluni ju lutem.

10 Znj. Dëshmitare, a më dëgjoni?

11 DËSHMITARJA: Po.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

13 Mirëdita.

14 DËSHMITARJA: Mirëdita, gjithashtu.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë  
16 se erdhët para Dhomave të Specializuara.

17 Si jeni?

18 DËSHMITARJA: Mirë.

19 [Trupi Gjykues dhe Sekretarja e Gjykatës  
20 këshillohen]

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
22 Dëshmitare, sot do të fillojmë me dëshminë tuaj, por përpara  
23 se ta bëjmë këtë, unë dua t'ju jap disa këshilla.

24 E para --

25 DËSHMITARJA: [e pakuptueshme].

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Do  
2 t'ju shpjegojmë masat mbrojtëse që janë miratuar për dëshminë  
3 tuaj.

4 E para, juve ju kanë caktuar një pseudonim që do të thotë  
5 nuk do ta themi asnjëherë emrin tuaj, dhe do t'ju drejtohem  
6 vetëm si "Zonja Dëshmitare", që të sigurohem që publiku të  
7 mos e marrë vesh emrin tuaj.

8 Po ashtu, kemi ndryshuar zërin dhe fytyrën tuaj që askush  
9 jashtë sallës së gjyqit që po përcjell seancën të mos e shohë  
10 fytyrën tuaj dhe të mos e dallojë zërin tuaj të vërtetë, gjatë  
11 kohës që do të jepni dëshminë.

12 Kur t'i përgjigjeni pyetjeve që nuk zbulojnë identitetin  
13 tuaj, ne të gjitha këto pyetje do t'i bëjmë në seanca të  
14 hapura, kështu i quajmë. Që do të thotë se mund t'i ndjekë  
15 edhe publiku çka po thuhet në sallën e gjyqit.

16 Kur t'ju bëj një pyetje që të përshkruani çdo gjë që  
17 lidhet specifikisht me ju si person, apo doni të përmendni  
18 fakte që mund të zbulojnë identitetin tuaj, ne do të kalojmë  
19 në seanca private. Që do të thotë, nuk do të përcillen jashtë  
20 sallës së gjyqit, dhe askush jashtë kësaj salle nuk e dëgjon  
21 se çfarë po thuhet. Jemi vetëm ne këtu pra.

22 Nëse thuhet ndonjë gjë gjatë këtyre seancave të hapura,  
23 që mund t'ju identifikojnë ju, ne do ta mbrojmë këtë  
24 informacion, sepse dëshmia që do të jepni ju, do të përcillet  
25 me një vonesë. Dhe mund të heqim çdo informacion që ne nuk

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 duam të dalë jashtë kësaj salle gjyqi, dhe të mos shihet e të  
2 mos dëgjohet nga publiku. Gjithashtu i fshijmë edhe nga  
3 transkripti i procesit, çdo gjë që është me shkrim e mbulojmë.

4 Masat mbrojtëse që sapo ju shpjegova, i keni të qarta?

5 DËSHMITARJA: Po. Të kuptueshme janë.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë  
7 mirë, faleminderit.

8 DËSHMITARJA: Faleminderit, gjithashtu.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zonja  
10 Dëshmitare, ju kemi thirrur të jepni dëshmi para Dhomave të  
11 Specializuara në çështjen Prokuroria e Specializuar kundër  
12 Pjetër Shalës që të ndihmoni Trupin Gjykes të marrë një  
13 vendim. Pasi të bëni deklaratën solemne për të dhënë të  
14 vërtetën do t'ju drejtojnë pyetje përfaqësuesit e Prokurorisë  
15 që janë në të majtën tuaj. Ata që kanë togat me ngjyrë vjollcë  
16 pjesërisht. Do ju bëjnë pyetje përfaqësuesit e Mbrojtësit të  
17 Viktimave që janë pranuar të marrin pjesë në këtë çështje.  
18 Janë në të majtën tuaj pranë jush, edhe Avokatët Mbrojtës të  
19 z. Shala që janë në të djathtën tuaj, me togat pjesërisht me  
20 të kuqe. Edhe nga ne, Gjykatësit.

21 Do të doja t'ju jepja disa këshilla si t'u përgjigjeni  
22 disa nga pyetjeve që do t'ju drejtojnë, znj. Dëshmitare.  
23 Dëgjoni me kujdes çdo pyetje. Nëse nuk e kuptoni pyetjen,  
24 lirisht kërkoni t'ua përsërisin atë.

25 Është e rëndësishme për ne të na thoni të vërtetën dhe të

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 na thoni çka keni dëgjuar, çka keni ndjerë, çfarë keni  
2 përjetuar, çka keni parë me sytë tuaj. Nëse nuk keni parë  
3 asgjë dhe nuk keni dëgjuar vetë, por e keni marrë vesh në  
4 formë tjetër, na e thoni si. Është shumë e rëndësishme për ne  
5 ta dimë a e keni parë ju vetë, apo dikush tjetër diçka. Mbase  
6 nuk do t'ju kujtohen të gjitha hollësitë e ngjarjeve, dhe kjo  
7 është krejt normale. Dëshmoni për gjërat që dini. Nëse nuk e  
8 dini, thjesht thoni "nuk e di", "nuk më kujtohet".

9 I kuptuat këto?

10 DËSHMITARJA: I kuptuam, të gjitha.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë  
12 mirë. Edhe disa këshilla më praktike. Çdo gjë që themi ne  
13 këtu, përkthehet nga përkthyesit që janë diku mbas xhamave,  
14 dhe regjistrohet. Është e rëndësishme prandaj të flisni para  
15 mikrofonit, që është me dritën e kuqe -- që do të thotë që  
16 është i ndezur mikrofoni tani. Flisni afër mikrofonit, flisni  
17 qartë dhe flisni ngadalë, avash. Se kjo u jep mundësi  
18 përkthyesve që t'i përkthejnë të gjitha, mirë? Është shumë e  
19 rëndësishme që të flisni, të filloni të përgjigjeni pasi  
20 personi që ju ka bërë pyetjen ta ketë mbaruar atë. Dhe kur ju  
21 bëjnë një pyetje, prisni pesë sekonda -- numëro në kokën tënde  
22 -- numëro me mend dhe pastaj përgjigjuni. Se ajo shkëputja e  
23 vockël është e nevojshme për përkthyesit që të mbyllin fjalinë  
24 e tyre, përkthimin e asaj që po thonë. Prandaj përpigemi të  
25 flasim sa më ngadalë. Nëse unë ngre dorën, pushoni, heshtni.

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 Ndonjëherë, unë mund t'ju kërkoj të hiqni dëgjueset, se  
2 mund të duam të diskutojmë diçka këtu. Dhe është mirë që ju të  
3 mos e dëgjoni sepse mund të ketë ndonjë ndikim tek ju.

4 Nëse keni ndonjë pyetje, nëse keni nevojë për pushim, apo  
5 për çdo lloj gjëje që keni nevojë, në çdo moment, ngrini dorën  
6 që unë ta kuptoj që ju keni nevojë për diçka.

7 Janë të qarta këto për ju?

8 DËSHMITARJA: Të gjitha. Të gjitha janë të qarta.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë  
10 mirë.

11 Siç bëjmë me të gjithë dëshmitarët, do t'ju kërkojmë të  
12 lexoni deklaratën solemne për të thënë të vërtetën. Dhe  
13 dëshirojmë t'ju kujtojmë se është vepër penale në  
14 juridiksionin e Dhomave të Specializuara të jepni një  
15 deklaratë të rreme. E kuptoni këtë?

16 DËSHMITARJA: Po, e kuptoj.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
18 Asistentja e Gjykatës do t'ju ndihmojë që ta lexoni deklaratën  
19 solemne për të thënë të vërtetën.

20 Lexoni tekstin që ju kam vendosur përpara.

21 DËSHMITARJA: Betim solemn. I ndërgjegjshëm, e  
22 ndërgjegjshme në këtë rast, për rëndësinë e dëshmisë sime dhe  
23 përgjegjësinë time ligjore, deklaroj solemnisht se do të them  
24 të vërtetën, krejt të vërtetën dhe vetëm të vërtetën dhe nuk  
25 do të mbaj të fshehtë asgjë për të cilën kam dijeni.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë e hapur)

Faqe 46

Pyetje nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
2 Faleminderit Zonja Dëshmitare. Tani keni bërë betimin për të  
3 treguar të vërtetën, dhe mund të fillojmë me dëshminë tuaj dhe  
4 do t'ia jap fjalën tani Zyrës së Prokurorit të Specializuar  
5 për të filluar pyetjet e tyre.

6 Ju e keni fjalën.

7 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit të nderuar  
8 Gjykatës.

9 DËSHMITARJA: TW4-06

10 Pyetje nga znj. Pergolo: [Përkthim]

11 PY. Mirëdita znj. Dëshmitare.

12 PË. Mirëdita, gjithashtu.

13 PY. Duke qenë që keni masa mbrojtëse të cilat jua ka  
14 shpjeguar Kryegjykatësja, pra për të mbrojtur identitetin  
15 tuaj, do t'i kërkoj Trupit Gjykues që të kalojmë shkurtimisht  
16 në seancë private, për të diskutuar disa gjëra lidhur me ju  
17 dhe familjen tuaj. Pas kësaj do të kalojmë në seancë publike,  
18 dhe unë do t'ju tregoj kur do ta bëjmë këtë. Dhe shumicën e  
19 seancave dhe pyetjeve do t'i bëjmë në seancë të hapur.

20 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, a mund të  
21 kalojmë për këtë pjesë në seancë private?

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
23 Përpara se të kalojmë -- kam edhe një koment tjetër që dua ta  
24 bëj.

25 Zonja Dëshmitare --

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë private)

Faqe 47

Pyetje nga znj. Pergolo

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 DËSHMITARJA: Urdhëroni.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Të  
3 lutem, kur të jepni përgjigjet, tregoni kujdes kur përmendni  
4 emra. Ky është një koment i përgjithshëm që duhet të bëj.

5 Zonja Sekretare e Gjykatës, ju lutem të kalojmë në seancë  
6 private.

7 [Seancë private]

8 [Seancë private teksti i fshirë]

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë private)

Faqe 48

Pyetje nga znj. Pergolo

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë private)

Faqe 49

Pyetje nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20 [Seancë e hapur] Riklasifikuar në bazë të F541  
PË. Faleminderit, gjithashtu.

21 PY. Znj. Dëshmitare, çfarë kanë menduar banorët e zonës ku  
22 keni qenë ju për punën e burrit tuaj si oficer policie?

23 PË. Kanë thënë vetëm fjalë [e pakuptueshme], fjalë të mira.

24 Ka qenë i sjellshëm, ka punu në bazë të ligjit. Të gjitha

25 këto. Pa dallim kombi as kombësie, race as ngjyre.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga znj. Pergolo Faqe 50  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 PY. Znj. Dëshmitare, a ka patur ndonjë dëshirë apo preferencë  
2 politike burri juaj?

3 PË. Nuk e -- preferencë ka pasë, përkrahës i Presidentit ma i  
4 pari i Kosovës, Ibrahim Rugovën.

5 PY. Pra, ju thoni që burri juaj ka patur këtë preferencë  
6 politike. Dhe pyetja që kam është: a ka luajtur rol aktiv  
7 politik?

8 PË. Jo.

9 PY. Faleminderit, znj. Dëshmitare. Kemi përfunduar këtë pjesë  
10 paraprake dhe tani do t'ju bëj disa pyetje që kanë të bëjnë me  
11 periudhën e 1998-s. Do të ecim në rend kronologjik.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
13 Prokurore, do ta bëjmë këtë në seancë private?

14 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Kam edhe disa pyetje për të bërë  
15 në seancë private dhe më pas do t'ju them se kur do të ishte  
16 mirë për të kaluar në seancë publike.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
18 Thjesht po bëja verifikim. Faleminderit, vazhdoni.

19 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]:

20 PY. Znj. Dëshmitare, në maj të vitit 1998, ku keni banuar?

21 PË. Në maj të vitit 1998, kemi banuar në fshatin [REDAKTUAR].  
22 Aty kam banu me krejt familjen, në pasurinë e prindërve të mi.

23 PY. Faleminderit. Tani dua të përqendrohem në datën  
[REDAKTUAR] maj

24 1998. A të kujtohet se çfarë ka ndodhur në atë ditë?

25 PË. Po. Në atë ditë, na është sulmue shtëpia, na është cënu

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga znj. Pergolo Faqe 51  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 territori, oborri, ku banojmë, vendbanimi, nga disa persona  
2 apo ushtarë të UÇK-së, të cilët kanë ardhë nga Shtabi i  
3 Përgjithshëm në Jabllanicë dhe kanë hy në oborr. Disa të tjerë  
4 kanë ndejtë rrethit të oborrit. Të gjithë të armatosun, me  
5 armë të gjata, të -- nuk kemi mujtë shumë me vërejtë, me armë  
6 të gjata apo gjithsesi, por kanë qenë pas gardhit.

7 Dy kanë hy në oborr. Të cilët njërin prej tyre e kam  
8 njoftë unë, e tjetrin jo. Vetëm ia kemi mësu emrin ma vonë.  
9 PY. Faleminderit, znj. Dëshmitare. Pra dua të konfirmoj,  
10 domethënë atë ditë ti vetë ke qenë e pranishme në shtëpi?  
11 PË. Po.

12 PY. Dhe jeni -- po shpjegoni se si disa ushtarë të UÇK-së  
13 kanë ardhë te shtëpia juaj. Çfarë kanë bërë atje?

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
15 Prokurore. Unë lexova më duket që ata kanë hyrë në oborr.

16 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë, po.

17 DËSHMITARJA: Dy kanë hy në oborr. Të tjerët rrethit të  
18 oborrit, rrethit të gardhit. Rrethorja e oborrit që është, aty  
19 janë ndeshë të gjithë. Kanë qenë afër 15 vetë.

20 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]:

21 PY. Faleminderit, znj. Dëshmitare. A mund të na tregoni se  
22 çfarë kanë bërë, pse kanë ardhur aty në oborrin tuaj?

23 PË. Në oborrin tonë kanë ardhë -- këta dy që kanë hy në  
24 oborr, kanë thënë [REDAKTUAR]

25 Një ushtar te gardhi, atje bash te dera, ma i pari, ka

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga znj. Pergolo Faqe 52  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 pasë minahedhës krahu apo tromblon e qujshin. Minahedhës krahu  
2 apo tromblon. I cili e drejtonte armën nga shtëpia dhe na  
3 thoshte, "Largohi, largohi, se do ta gjuj shtëpinë", me na  
4 shkatërroi shtëpinë.

5 PY. Faleminderit, znj. Dëshmitare.

6 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, unë mendoj  
7 që mund të kalojmë në seancë publike. Do t'i tregoj  
8 dëshmitares tani që po kalojmë në seancë publike.

9 PY. Nga ky moment të lutem që të mos përmendësh emra në qoftë  
10 se duhet të përmendësh burrin, mos ia thuaj emrin, thuaj  
11 thjesht "burri im".

12 PË. Po.

13 PY. Në qoftë do të duhet të përmendësh fëmijët e tu, mund të  
14 thuash "djali im i madh" apo "vajza". Po kështu mos tregoni as  
15 emrin e vendit ku keni banuar, atë që na thatë më herët.

16 Faleminderit.

17 PË. Të gjitha të kuptueshme.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

19 Znj. Sekretare e Gjykatës, të kalojmë në seancë publike.

20 Faleminderit.

21 [Seancë e hapur]

22 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,  
23 jemi në seancë publike.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

25 Faleminderit, znj. Sekretare.

1 Znj. Prokurore mund të filloni.

2 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit.

3 PY. Znj. Dëshmitare, përshkruat se si kanë ardhur këta njerëz  
4 në oborr dhe disa të tjerë që kanë ndenjur te gardhi.

5 A mund të na tregosh se çfarë ka ndodhur më pas?

6 PË. Po. Sa kemi qenë brenda, të gjithë familja, vetëm djali i  
7 vogël ka qenë në oborr, jashtë shtëpie dhe kanë thënë "Disa  
8 njerëz kanë ardhë, dy kanë hy në oborr dhe të tjerët janë  
9 rreth gardhit, në rrugën kryesore". Kur kemi dalë, aty  
10 ndërkohë kanë ardhë edhe dy kushërinjtë e mi. Kanë hy -- dy që  
11 kanë hy në oborr -- me ata kam bisedue. Ata të tjerët kanë  
12 qenë ma larg se 12-13 metra larg shtëpie, rrethorja e oborrit,  
13 dhe vetëm që i kemi pa, ata nuk i kemi njoftë. Kam bisedu me  
14 këta të dy që kanë qenë në oborr. Ju kam kërku me thanë "Me  
15 lejen e kujt keni ardhë me hy në oborr tonin?" Kanë tregue,  
16 "Me lejen e Shtabit të Përgjithshëm në Jabllanicë".

17 Emrin meqenëse më është kërku, nuk po e përmendi, të  
18 komandantit, as të këtyne dy ushtarëve që kanë hy.

19 Dhe aty kam fillu me bisedu, unë edhe djali, me këtë të  
20 parin që ka hy, edhe e njifsha unë si person, i kam thënë  
21 "Qysh s'të ka ardhë turp në këtë mënyrë me ardhë me hy në  
22 oborrin e prindërve të mi?".

23 PY. Znj. Dëshmitare --

24 PË. Po. I kam kërku që të largohen nga oborri, ashtu si  
25 duhet, se me ndodhë diçka me dëgju ndonji krismë e armëve,

1 është Ushtria Jugosllave te baseni i Radoniqit, muj me pasë  
2 viktima, muj me pasë masakra, nga familja jonë, por edhe nga  
3 ana juaj.

4 Ai kërkesën time e ka pranue dhe më ka thënë, "Po dal në  
5 rrugë të flas me komandantin." Mirëpo, kur ka dalë në rrugë,  
6 m'u duk se ai ishte vetë komandanti -- se vetëm ka dalë në  
7 rrugë dhe ia ka bërë me gisht të parit edhe të tjerëve, se  
8 "Tërhiquni". Dhe ata menjëherë janë tërhjekë nga rrethorja e  
9 gardhit dhe kanë shku në drejtimin e tyne, që nuk e di unë ku  
10 kanë shku.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
12 Prokurore, faqja 48, rreshti 24, emri i dy ushtarëve dje nuk  
13 është redaktuar. Kështu --

14 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Në fakt kisha plan ta pyesja për  
15 emrat.

16 PY. Znj. Dëshmitare, ju na treguat se dy persona u afruan dhe  
17 ju folët me ta. Mund t'i thoni emrat e këtyre dy personave  
18 tani. Mund t'ia thoni Trupit Gjykues si e kishin emrin këta dy  
19 persona?

20 PË. Po. Unë kam bisedu me djalin, njëri person që ishte ma  
21 larg njëri-tjetrit, pozicionit qysh i merrshin ata, e ka pasë  
22 -- ma vonë e kemi mësu emrin e këtij Naserit. Atë ditë nuk e  
23 kam njoftë, as nuk e kam ditë. Ma vonë e kemi -- e kemi mësu  
24 se ishte Naser Ibrahimaj. Kurse këtë personin tjetër, që i  
25 kërkova dhe iu luta që të tërhiqen, sa më mirë, ky ishte -- e

1 kishte emrin Hamëz Ibrahimaj. [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 Tha, "Nuk jam Hamza, jam vetëm një ushtar". Thashë, "Mirë. Për  
7 ushtar, mirë. Mirë, por unë po të njof se je Hamza". Kaq.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

9 Përpiquni të mos na jepni emrat e vendeve, fshatrave,  
10 liqeneve, apo -- mos përmendni emra të natyrës gjeografike,  
11 emra gjeografikë se mund të identifikojnë vendet.

12 DËSHMITARJA: Mirë, në rregull. E kuptoj.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

14 Faleminderit.

15 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

16 PY. Faleminderit, znj. Dëshmitare. Para se të na tregonit se  
17 ju ishit atje dhe iu drejtuat këtij personi, ju thatë që një  
18 nga djemtë po ashtu ishte me ju.

19 PË. Po.

20 PY. A na tregon, por pa na e thënë emrin, ose të kalojmë në  
21 seancë private për këtë pyetje. Dhe pastaj kam një pyetje më  
22 sqaruese.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

24 Sekretaria e Gjykatës, na kaloni në seancë private, ju lutem.

25 [Seancë private]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë private)

Faqe 56

Pyetje nga znj. Pergolo

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë private)

Faqe 57

Pyetje nga znj. Pergolo

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3 [Seancë e hapur]

4 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

6 Faleminderit.

7 Fjala për Prokurorinë.

8 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar

9 Gjykatës.

10 PY. Znj. Dëshmitare, ju na përshkruat këto ngjarjet që  
11 ndodhën në vitin 1998. Po a mund të na tregoni, çka ndodhi pas  
12 këtij momenti? Çfarë bëtë ju pas këtij momenti?

13 PË. Pas këtij momenti, i kemi organizu, kemi pasë kerrin  
14 tonë, edhe një kerr të një fshati më larg, e kemi thirr. Kemi  
15 marrë diçka plaçka, kemi përgatitë valixhet, kerrin, çka kemi  
16 mujtë me marrë me shpejtësi. Dhe me u largue, se nuk kishim  
17 besim të rrimë prapë atë natë ta bëjmë gjumin aty. Dhe jena  
18 largu, kena shku në qytetin e Gjakovës.

19 Diku jena hy në një shtëpi. Na kanë pranue aty, për dy-  
20 tri net. Ma vonë kemi marrë banesë me pagesë, [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR] Gjakovë.

24 PY. Faleminderit, znj. Dëshmitare.

25 PË. Faleminderit, gjithashtu.

1 PY. Vetëm për ta sqaruar, kush shkoi në Gjakovë. Por pa thënë  
2 emra të lutem. E gjithë familja?

3 PË. E gjithë familja. E gjithë familja kemi mbyllë derën me  
4 çelës dhe kemi shku.

5 PY. Faleminderit. Mirë, diskutuam për ngjarjet e vitit 1998,  
6 por tani do të doja të flisja për ato që ndodhën në vitin  
7 1999.

8 Ju na thatë se shkuat në Gjakovë. Sa kohë qëndruat ju  
9 atje në atë vend?

10 PË. Atje qëndruam deri në vitin 1999, deri më 3 prill, më 3  
11 mars 2000 [siç e tha dëshmitarja], 3 të katërtit. Pastaj na  
12 kanë hjekë policia, kanë thënë "Dilni krejt prej banesave me  
13 shku për Shqipëri". Edhe ne kemi dalë me gjithë -- krejt  
14 popullin çka ka qenë, jemi shku për Shqipëri nga qyteti i  
15 Prizrenit dhe kemi kalu kufinin atje.

16 PY. Faleminderit. A mund të na sqaroni pak -- më falni, një  
17 moment. Nëse e kam kuptuar siç duhet, te transkripti, faqja  
18 53, rreshti 25, ju thatë që "Policia na përzuri".

19 Mund të na tregoni diçka më shumë, si ndodhi kjo? Që ne  
20 ta kuptojmë si qe situata asokohe.

21 PË. Asokohe, ishin sulmet e NATO-s. Në atë ato ditë, atë  
22 muaj, ishin sulmet e NATO-s, dhe policia ka thënë, "Hajde me  
23 shku për Shqipëri". Dhe në rreshtin e gjithë popullit kemi  
24 shku edhe familja jonë, me dy kerre.

25 PY. Faleminderit për sqarimin. Kam edhe disa pyetje për kohën

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë private)

Faqe 60

Pyetje nga znj. Pergolo

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 që keni qëndruar në Shqipëri.

2 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Dhe për këtë të nderuar

3 Gjykatës, mbase është më mirë që ta bëjmë në seancë private.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

5 Sekretaria na kaloni në seancë private.

6 [Seancë private]

7 [Seancë private teksti i fshirë]

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë private)

Faqe 61

Pyetje nga znj. Pergolo

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë private)

Faqe 62

Pyetje nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 [Seancë e hapur]

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

15 Faleminderit, vazhdoni ju lutem Prokuroria me pyetjet.

16 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

17 PY. Znj. Dëshmitare, sapo na treguat, na përshkruat, për

18 rrugëtimin tuaj dhe ku qëndruat në Shqipëri. A mund të na

19 tregoni diçka tani si jetuat -- për jetën atje, si ishin

20 gjërat momentin e parë që shkuat në Durrës, pra pjesën e parë

21 të qëndrimit tuaj në Durrës?

22 PË. Në pjesën e parë të qëndrimit në Durrës ishte situatë,

23 dilshim me ecë pak nëpër natyrë aty. Edhe të gjitha, por më

24 vonë u dëgjua një përcjellje -- për shkak se ishte përhapë një

25 lajm, "Ka ardhë një oficer serb, ka ardhë në Shqipëri, ka

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë e hapur)

Faqe 63

Pyetje nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 kalu". Dhe ata me siguri se edhe emrin, ja u kanë thënë. Dhe  
2 filloi një përcjellje e kohëpaskohshme që e diktonim herë unë  
3 herë djali, herë ndonjë anëtar tjetër i familjes. I vëzhgonim  
4 gjatë daljes për gjana, për nevoja të jetës, me marrë  
5 ushqimet, të gjitha. I kuptojsha se folshin disa fjalë,  
6 shiqojshin shtëpinë e pronarit dhe thojshin se, "Këtu është,  
7 këtu banojnë". Por ata nuk më njifshin mue, unë vetëm i  
8 dëgjojsha çka flisnin. Dhe të gjitha i tregojsha te familja  
9 dhe te pronari i shtëpisë.

10 PY. Për të sqaruar disa nga gjërat që sapo na thatë.

11 Në rreshtin 57 [sipas përkthimit], rreshtat 11 dhe 12 të  
12 transkripit. Ju thatë që u hapën llafe që kishte ardhur një  
13 oficer serb në Shqipëri. Ua dhanë edhe emrin besoj. A mund të  
14 na e thoni, ma tregoni, por pa e thënë emrin. Për kë e keni  
15 fjalën? Kush ishte ky oficer serb?

16 PË. Kishin thënë për burrin.

17 PY. Faleminderit. Po ashtu, ju thatë po tek e njëjta faqe e  
18 transkriptit thuhet, rreshtat 12 deri 16, "filluan të na  
19 përcillshin herë pas here..."

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Mikrofoni  
21 çaktivizuar]

22 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Mund të na tregoni diçka më  
23 shumë për këtë? T'i shpjegoni Trupit Gjykses, kush ju  
24 përcillte, nëse mundeni?

25 PË. Ushtarët e UÇK-së që ishin në Shqipëri. Ata na

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga znj. Pergolo Page 64  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 përcillshin.

2 PY. Nga e dinit ju se këta ishin ushtarë të UÇK-së në

3 Shqipëri, a njihnit ndonjë prej tyre ju?

4 PË. Jo, nuk i kam njohtë, deri në kidnapimin e burrit. Kur e

5 kanë kidnapue, ka dalë një ditë të shëtiste me djalin,

6 [REDAKTUAR], dhe me pronarin. Me djalin dhe me pronarin, dhe

7 kur kanë dalë të shëtisin, kanë ardhë katër persona të

8 armatosur me kerr, dhe e ka ...

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Zonja  
10 Prokurore, të lutem të kalojmë në seancë private.

11 Sekretaria ju lutem, a mund të kalojmë në seancë private?

12 ~~{Seancë private}~~ [Seancë e hapur] Riklasifikuar  
në bazë të F541

13 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Jemi në seancë private.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

15 Fjala është për ju. Dhe ju lutem përpiquni ta mbyllni këtë

16 pyetjen sepse do të marrin pushimin.

17 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Po në fakt unë do të thoja që

18 meqë do të hapja një temë të re, mbase mund ta përmbledh këtë

19 edhe e rifillojmë pas pushimit të drekës.

20 Vetëm një pyetje kam për Dëshmitaren dhe do marrim

21 pushimin. Sepse kam një temë tjetër që dua ta shtjelloj pas

22 pushimit të drekës.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në

24 rregull, vazhdoni.

25 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]



Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga znj. Pergolo Faqe 65  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 PY. Znj. Dëshmitare, ne do flasim për ato -- do flasim më  
2 shumë pas pushimit, më falni.

3 Po për momentin, kam një pyetje. Para se të ndodhnin këto  
4 ngjarjet që po na tregonit, a ndodhi -- ndonjë gjë tjetër  
5 gjatë asaj kohe që ishte shqetësuese për ju? Mund të na e  
6 shpjegoni sa më thjesht që të mundeni.

7 PË. Jo. Deri në rastin e kidnapimit të burrit nuk ka ndodhë  
8 asgjë. Por, është dashtë me e ndalu daljen e shpeshtë të  
9 burrit. Nuk e kemi lanë me dalë nga banesa, vetëm rrallë  
10 ndonjëherë. Një herë në javë, një herë sa me u ajrosë, me u --  
11 me ecë pak.

12 PY. Po për çfarë arsye, pse nuk e lejonit ju që të dilte  
13 shpesh?

14 PË. Se fillunë përcjelljet, i hetojshim ne njerëzit që  
15 vijshin, por të panjohur. Vetëm në bazë të sjelljeve të tyre,  
16 në bazë të bisedave kur vijshin te dyert e banesës, që bëjshin  
17 me krye dhe shiqojshin gjithmonë, ishte në shënjestër banesa.  
18 "Këtu banojnë, këtu janë".

19 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit znj. Dëshmitare,  
20 dhe me këtë mund ta mbyllim për momentin.

21 DËSHMITARJA: Faleminderit, gjithashtu.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
23 Sekretare e Gjykatës, a mund të kalojmë në seancë publike?

24 [Seancë e hapur]

25 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë e hapur)

Faqe 66

Pyetje nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

2 Zonja Dëshmitare, tani do ta mbyllim seancën që të bëjmë  
3 pushimin e drekës. Asistentja e Gjykatës do t'ju shoqërojë  
4 jashtë sallës së gjyqit. Pushim të mbarë dhe takohemi përsëri  
5 bashkë në orën 2.00.

6 DËSHMITARJA: Faleminderit, pushim të mirë gjithashtu dhe  
7 për juve.

8 [Dëshmitarja përfundon dëshminë]

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

10 Rikthehem për një orë. Të gjithë në këmbë.

11 --- Pauza e drekës fillon në orën 13.01

12 --- Seanca rifillon në orën 14.04

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Edhe  
14 një herë, mirë se vini!

15 E shoh që në ZPS-ja është me të njëjtë.

16 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Kemi një stazhiere të re këtu  
17 Lea SHABILI.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shoh  
19 që nuk ka ndryshime në ekipin e Mbrojtjes së Viktimave dhe  
20 shoh pohim me kokë dhe ekipi i mbrojtjes jeni të njëjtë,  
21 përgjigja, po, e të njëjtë, sa për ta shënuar këtë në  
22 procesverbal.

23 Përpara se të vazhdojmë pyetjet e Zyrës së Prokurorit, të  
24 Dëshmitarit 6, duam të diskutojmë me Palën Mbrojtës si më  
25 poshtë:

1 Z. Shala, nëse ju kam kuptuar si duhet, nuk po i ndjek  
2 procesin nga Njësia e Paraburgimit. A mund të konfirmoni?

3 Z. GILISSEN: [Përkthim] Unë mendoj që po, është duke  
4 ndjekur me videolink, kështu, kështu kemi rënë dakord me të.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
6 Atëherë do të bisedojmë me Ekipin e Administrimit të Gjykatës  
7 pasi më duket se kam marrë informata të tjera, pasi në qoftë  
8 se nuk është duke ndjekur nuk është duke ndjekur procesin dhe  
9 nuk shoh gjë përpara meje, atëherë unë nuk komunikoj dot me  
10 të. Ne miratuar pjesëmarrjen me videolidhje, por aktualisht  
11 nuk shohim që të ketë një lidhje të tillë. Me sa duket, kjo  
12 nuk po ndodh.

13 Dhe është e rëndësishme që ta dimë nëse z. Shala nuk po  
14 merr pjesë për shkak të miratimit që është dhënë për të gjithë  
15 ditën me anë të urdhrit tonë gojor dhe mund të vazhdojmë  
16 ashtu, por marrëveshja ishte që ai do të merrte pjesë me  
17 videolidhje, pasi zakonisht ne e shohim këtë të pranishëm në  
18 sallën e gjyqit.

19 Pra, informacioni që keni ju është që ai do të merrte  
20 pjesë në videolidhje.

21 Z. GILISSEN: [Përkthim] Po, ai është informacioni, por ne  
22 kemi mandat për ta përfaqësuar atë gjithsesi. Sot në këtë  
23 seancë dhe do të vendosim kontakt me të pas përfundimit të  
24 seancës për të, për të konfirmuar mandatin tonë.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Dhe

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 po kështu duhet ta informoni Trupin Gjykses se lidhur me ditën  
2 e nesërme. Unë nuk dua që ne të harxhojmë kohën në këtë mënyrë  
3 me paqartësi. Në qoftë se sigurisht, në qoftë se klienti nuk  
4 merr pjesë.

5 Z. GILISSEN: [Përkthim] Po, po do ta bëjmë të qartë, do  
6 ta qartësojmë.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
8 Faleminderit.

9 Atëherë do të vazhdojmë, do të vazhdojmë pra në këtë  
10 mënyrë, duke, dhe të shënojmë që z. Shala nuk po merr pjesë  
11 fizikisht këtu në sallën e gjyqit dhe nuk po e ndjek seancën  
12 me videolidhje dhe se po përfaqësohet nga Mbrojtësi i tij.

13 Znj. Asistente e Gjykatës, vazhdojmë atëherë me marr...  
14 me marrjen në pyetje të dëshmitarit. Ju lutemi, ta sillni në  
15 sallë.

16 [Dëshmitarja vijon dëshminë]

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë se  
18 erdhe edhe një herë, znj. Dëshmitare. Ju lutem, uluni.

19 Znj. Dëshmitare, tani do të vazhdojmë me pyetjet nga Zyra  
20 e Prokurorit të Specializuar. Do të vazhdojmë seancën nga ky  
21 moment deri rreth orës 4.00 kur do të përfundojë edhe kjo seancë,  
22 që ta dini se ç'program kemi përpara.

23 Znj. Prokurore, ju e keni fjalën.

24 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar  
25 Gjykatës.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga znj. Pergolo Faqe 69  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 Përpara se të bëj pyetjet kam një kërkesë për sqarim,  
2 për një sqarim nga ana e Trupit Gjykues, që ndoshta është më  
3 mirë që ta bëjmë në seancë private.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
5 Sekretare e Gjykatës, ju lutem të kalojmë në seancë private.

6 ~~{Seancë private}~~ [Seancë e hapur] Riklasifikuar në  
7 bazë të F541

8 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Kemi kaluar në seancë  
9 private, të nderuar Gjykatës.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
11 Faleminderit. Prokurorja, Prokurore keni fjalën.

12 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, kemi  
13 vërejtur redaktimet e transkriptit të mëngjesit dhe sidomos  
14 për disa vende të cilat i ka diskutuar dëshmitari dhe duam të,  
15 dua të përmend Durrësin dhe Gjakovën. Unë doja të bëja pyetje  
16 lidhur me këto, me këto ë vende në seancë publike, por duke  
17 kur kam parë këto redaktime dua udhëzime nga ana juaj.

18 Sipas ZPS-së, nuk është problem që të flitet për Durrësin  
19 në seancë publike, pasi me sa kuptoj unë aty ka patur një  
20 fluks të madh refugjatësh nga Kosova në Shqipëri në kohën e  
21 këtyre ngjarjeve. Kështu që nuk është një çështje  
22 identifikuese dhe e njëjta gjë vlen edhe për Gjakovën që është  
23 një qytet nga ku kanë ardhur mjaft njerëz, nga zonat e tjera,  
24 njerëzit të cilët donin të shpëtonin ë nga lufta.

25 Por për këtë duam këshillat e Trupit Gjykues.

KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga znj. Pergolo Page 70  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 Ndoshta, për këto dy ngjarje për të cilat ju dëshironi të bëni  
2 pyetje dëshmitarit mund ta vazhdoni në seancë publike. Por  
3 vlerësimi ynë ishte që në këtë rast të posaçëm mund të ishte  
4 informacion identifikues. Gjithmonë kur bëhet redaktim ka  
5 edhe vend për diskutime të mëtejshme, por në qoftë se mendoni  
6 që në këtë rast ky informacion nuk është identifikues për  
7 dëshmitarët atëherë mund ta bëjnë në këtë mënyrë.

8 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Po. Atëherë do të vazhdojmë  
9 pyetjet e para në seancë publike dhe në qoftë se ka  
10 informacione identifikues apo vendndodhje të cilat janë  
11 identifikuese atëherë do të kërkojmë që të kalojmë sërish në  
12 seancë private.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
14 Përpara se të kthehemi në seancë publike edhe një herë, po ju  
15 drejtohem juve znj. Dëshmitare. Tani kur të kalojmë në seancë  
16 publike, ju lutem që të mos përmendi emrat e pjesëtarëve të  
17 familjes suaj që është gjë e natyrshme që për t'u bërë, por të  
18 lutem mos e bëni këtë dhe po kështu edhe emrat e qyteteve.  
19 Vetëm në rast, këtë mund ta bëni vetëm në rastin kur ju thotë  
20 Prokurorja se duhet bërë një gjë e tillë.

21 DËSHMITARJA: E kuptueshme. Faleminderit Shkëlqesia  
22 Juaj, Kryetarja e Gjykatës.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
24 Sekretare të lutem të kalojmë në seancë publike edhe një herë.

25 ~~{Seancë e hapur}~~

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga znj. Pergolo Faqe 71  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1           SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,  
2 jemi në seancë publike.

3           KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
4 Prokurore, më kujtuan për një çështje dhe duhet të kalojmë  
5 sërish në një seancë publike pasi duhet të diskutojmë edhe një  
6 herë çështjen e...

7           Ju kërkojnë ndjesë desha të thoja, doja të kalojmë në  
8 seancë private edhe një herë, për të diskutuar disa nga  
9 redaktimet.

10                                       ~~[Seancë private]~~[Seancë e hapur] Riklasifikuar  
në bazë të F541

11           SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,  
12 jemi në seancë private.

13           KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
14 Prokurore, fjala "Durrës" është redaktuar në aktakuzë. Kjo  
15 ishte një nga arsyet se përse Trupi Gjykues e bëri këtë  
16 redaktim. Në dosjen, në qoftë se nuk është e redaktuar në  
17 dosjen paraprake atëherë nuk ka nevojë edhe për ta bërë këtë  
18 brenda sallës së gjyqit me përjashtim të rastit kur ka të bëjë  
19 për një të një nga dëshmitarët.

20           ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Dakord, të nderuar Gjykatës.

21           KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
22 Sekretaria të kalojmë sërish në seancë publike.

23                                       ~~[Seancë e hapur]~~

24           SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,  
25 jemi sërish në seancë publike.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë e hapur)

Faqe 72

Pyetje nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

2 Prokurore keni fjalën.

3 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar

4 Gjykatës.

5 PY. Mirëdita znj. Dëshmitare. Do të vazhdojmë me disa nga

6 pyetjet tona dhe në veçanti do të diskutojmë ngjarjet e 1999-s

7 gjë të cilën e filluam përpara marrjes së pushimit.

8 Dua t'ju pyes lidhur me një ngjarje të veçantë që ndodhi

9 në pjesën e dytë të qëndrimit tuaj për të cilën ju filluat të

10 flisnit sot në mëngjes.

11 Ju lutem të na shpjegoni se çfarë ka ndodhur në një pikë

12 të caktuar të qëndrimit tuaj, burrit tuaj në një pikë, pra,

13 gjatë qëndrimit tuaj në vitin 1999 në Shqipëri.

14 PË. Para se të tregoj këtë ngjarje, a mund të tregoj edhe një

15 ngjarje që na ka ndodh para kidnapimit të burrit? Para

16 kidnapimit të burrit. A mundem?

17 PY. Këtë mund ta bëjmë, por duhet bërë fare shkurtimisht,

18 pasi na duhet të mbulojmë edhe një numër fushash të tjera,

19 kemi pyetje të tjera për të bërë. Mund të vazhdoni ndoshta si

20 kontekst për ngjarjen që do e përshkruani më vonë, por...

21 shumë shkurtimisht.

22 PË. Para së të, ditës që e kidnapun burrin, para 5-6 ditë apo

23 një jave, kanë shku djali dhe vajza te fëmija e axhës së vet

24 ku banojshin në një vend tjetër, Shkallnur, apo s'më kujtohet

25 veni. Aty në oborrin e pronarit të shtëpisë ku banojshin



Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë e hapur)

Faqe 73

Pyetje nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 djemtë e axhës kanë ardhë katër vetë, prapë me një kerr dhe  
2 kanë hy në oborrin e pronarit, e kanë kap djalin e vogël dhe i  
3 kanë thënë vajzës, ishte vajza e madhe dhe djali i vogël. I  
4 kanë thënë [REDAKTUAR]  
5 Kështu që, vajzën nuk e kanë lëshu, e kanë majt për krahi dhe  
6 ka thënë jo unë nuk e lëshoj. Mirëpo, pronarja e banesës, e  
7 shtëpisë, në fakt, ka dalë edhe i ka këqyrë, ka thënë "kush  
8 jeni ju se hyni në oborr t'huju me e tërhek njeriun". Edhe nuk  
9 kanë fol fare se ma ta qenë edhe një polic i Shqipërisë. I ka  
10 thënë, "Ti si je polic i Shqipërisë, këta të kanë pagu me  
11 lekë, të kanë pagu të vish këtu të bësh krime, tek shtëpia  
12 ynë". Ajo i ka refuzu, ka piskat me ta dhe ata e kanë lëshu  
13 djalin edhe çikën edhe kanë ik.

14 PY. Faleminderit, znj. Dëshmitare. Faleminderit për këtë  
15 informacion.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
17 Prokurore. Herën tjetër, znj. Dëshmitare, ju lutem që  
18 pjesëtarët e familjes të mos i përmendësh me emër, por me  
19 lidhjen që kanë me ty.

20 DËSHMITARJA: Po e kuptoj. Faleminderit. Nuk do ta  
21 përsëris më.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
23 Faleminderit, znj. Prokurore ju keni fjalën.

24 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

25 PY. Faleminderit znj. Dëshmitare. Tani të kthehemi tek asaj

1 që i ka ndodhur burrit tuaj, mund të përshkruash se çfarë  
2 ndodhi atë ditë.  
3 PË. Atë ditë kanë dalë me shëtit, sikurse e thashë edhe më  
4 parë, me djalin, me pronarin e shtëpisë dhe kur kanë shku në  
5 njëfarë vendi ka ardhë një kerr, ka ardhë një kerr teposhtë me  
6 katër veta të armatosun dhe e kanë ndal kerrin menjëherë. Kanë  
7 kap burrin për krahi, i kanë thënë pronarit të shtëpisë,  
8 lëshoma, për burrin, e ka thënë, "jo merr se nuk duhet  
9 kështu". Kanë nxjerrë tytat të katërtit ia kanë vu në kokë  
10 pronarit të shtëpisë dhe e kanë tërhjek burrin e kanë shty në  
11 kerr. Mirëpo, djali e ka njoft njonin që ma vonë do t'ia them  
12 emrin, e ka njoft dhe i ka thonë "mos se nuk duhet kështu".  
13 Menjëherë e kanë mbyll derën, s'kanë fol me asnjërin dhe kerri  
14 ka ka ardhë teposhtë, me rrëmbim. Mirëpo, djali i madh ka  
15 ardhë na ka lajmëru në banesë aty, familje, kemi dalë të  
16 gjithë kemi dalë te rruga kryesore që kanë dalë edhe shumë  
17 njerëz aty të lagjes dhe e kemi pa kerrin tuj kalu; kemi marrë  
18 disa guraleca, disa çka kemi mujt me gjujt nga shqetësimet që  
19 i kishim, i kemi gjujt kerrin, por ai ka ik me shpejtësi, dhe  
20 nuk kemi mujt me e ndal.

21 Pas këtij rasti, kemi shku kemi lajmëru rastin në  
22 policinë e Durrësit, në policinë nr... s'po më kujtohet saktë,  
23 në komisariatit e policisë, e kemi lajmëru rastin me djalin e  
24 madh, kemi tregu krejt ngjarjen se si ka ndodh, unë edhe  
25 djali.

1 PY. Faleminderit. Pra, ju na thatë dhe po shikoj faqen 67 të  
2 transkriptit rreshtat 21 deri në 24 që kjo makinë me katër  
3 persona të armatosur e kanë ndaluar burrin, djalin, djalin  
4 tuaj dhe pronarin e shtëpisë; e kanë kapur për krahësh burrin  
5 tënd dhe e futën në makinë.

6 Dua t'ju pyes a ke qenë e pranishme kur ka ndodh një gjë  
7 e tillë?

8 PË. Jo. Kemi qenë në banesë të tjerët. Vetëm djali i madh ka  
9 qenë me burrin dhe pronari. Por kur ka ardhë na ka lajmëru; na  
10 kemi dalë deri tej rruga kryesore, prej banese dhe nuk kemi  
11 mujt me me ndiku asgjë.

12 PY. Pra, sa për të sqaruar, cilën pjesë të këtij zhvillimi e  
13 ke parë me sytë e tu?

14 PË. Vetëm kur ka ardh kerri dhe ka shku teposhtë. Vetëm kur  
15 ka ardh kerri ka shku. Kurse pjesën tjetër e ka pa djali,  
16 djali i madh edhe pronari i shpisë.

17 PY. Faleminderit.

18 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës a mund të  
19 shkojmë shkurtim, të hyjmë shkurtimisht te seanca private për  
20 të bërë disa pyetje të tjera lidhur me këtë çështje.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
22 Sekretare a të kalojmë në seancë private, të lutem.

23 [Seancë private]

24 [Seancë private teksti i fshirë]

25

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë private)

Faqe 76

Pyetje nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

[Seancë e hapur] Riklasifikuar në bazë të F541

12 PY. Dhe pavarësisht se i ka thënë Bashkim Lamës që se ajo që

13 po bënte nuk ishte e drejtë, çfarë ndodhi? A mund të

14 përshkruash se çfarë ka ndodhur, çfarë tjetër ka ndodhur nga

15 ajo që të kanë treguar, çfarë ndodhi, si u bë diskutimi midis

16 këtyre burrave dhe djalit tënd?

17 PË. Vetëm kaq. Ishte n'shpejtësi ajo, se iu kanë drejtu

18 armët, nuk kanë pas çka të folin ma tepër.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

20 Prokure, pashë që është ngritur në këmbë Pala Mbrojtëse,

21 Mbrojta.

22 ZNJ. CARILOU: [Përkthim] Doja të thoja se kishte një

23 pyetje sugjestionuese, por ndërkohë është dhënë përgjigje,

24 kështu që nuk kundërshtimi im është i pavlerë tani në këtë

25 pikë.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga znj. Pergolo Faqe 77  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Një  
2 çast. Znj. Avokate e Mbrojtjes, cila ishte pyetja  
3 sugjestionuese sipas jush?

4 ZNJ. CARILOU: [Përkthim] Po të shihni në faqen 69, të  
5 nderuar Gjykatës, nga rreshti 19 e tutje, ka një nënkuptim që  
6 nuk e shoh këtë në transkript, por që ka ndodhur një diskutim  
7 midis këtyre burrave. Unë besoj që e dëgjova këtë, dëgjova  
8 sikur kishte një përshkrim të situatës që sikur dikush të këtë  
9 kapur dikë tjetër e kështu me radhë.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Për  
11 shkak se unë dua që të vazhdojmë e ta sqarojmë këtë, pasi nuk  
12 -- në qoftë se ka pyetje sugjestionuese, së pari duhet të  
13 marrë informatë, informacioni dhe më pas të kalohet.

14 Unë thjesht po përpiqesha të kuptoja se çfarë  
15 kundërshtonit ju për t'i dhënë udhëzimet e duhura Palës së  
16 Prokurorisë. A mund të na tregoni, ku ishte pyetja,  
17 sugjestionuese këtu?

18 ZNJ. CARILOU: [Përkthim] Siç e thashë, të nderuar  
19 Gjykatës, sipas mendimit tim dhe vazhdon transkripti...

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mund  
21 ta ngresh faqen lart a poshtë.

22 ZNJ. CARILOU: [Përkthim] Është në rreshtin 60, faqen 69.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Dhe  
24 pavarësisht se ai ka thënë Bashkim Lamës se ajo që po bënte  
25 nuk ishte e drejtë. Çfarë ndodhi?



Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë e hapur)

Faqe 79

Pyetje nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 publike.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

3 Faleminderit. Fjala për Prokurorinë.

4 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

5 PY. Znj. Dëshmitare, kur ndodhi kjo ngjarja dhe kur iu afruan

6 burrin tënd dhe e futën në makinë, a iu i dhanë ndonjë arsye

7 ndonjë shpjegim për çfarë po e merrnin, përse po e merrnin?

8 PË. Jo.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

10 Prokurore. Znj. Dëshmitare, hiqni pak ndigjueset, ju lutem.

11 Znj. Prokurore, sapo nxorët, sapo e thatë që ajo nuk

12 ishte atje. Mbase duhet ta riformuloni pyetjet.

13 Znj. Asistente, vendoseni, ndihmojeni znj. Dëshmitare me

14 ndigjueset, ju lutem, faleminderit.

15 Më dëgjoni?

16 DËSHMITARJA: Po.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Fjala

18 për Prokurorin.

19 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

20 PY. Znj. Dëshmitare, kisha nevojë të bëja një sqarim lidhur

21 me një pyetje që e ceka më herët. Ju na thatë që nuk ishit

22 vetë e pranishme kur ndodhi ky incident. Ju më vonë kur e patë

23 ishit e pranishme. Kur e patë që kerri po ikte. Po a ju thanë

24 ndonjëherë, burri apo ndonjë person tjetër, nëse i dhanë

25 ndonjë arsye pse. Ato momente, në atë çast apo qoftë edhe më

1 vonë. I dhanë ndonjë arsye, për çfarë e morën.  
2 PË. Në atë moment, nuk i kanë thënë, por i kanë thanë në  
3 ndalimin arbitrar në qendrën e ndalimit në të fabrika metal...  
4 metalit në Kukës. Atje i kanë thënë. I kanë thënë edhe gjatë  
5 rrugës, gjatë rrugës për të shku në Kukës e kanë ndalu në  
6 vendin, nuk muj me, ma vonë e tregoj, ku e kanë torturu në një  
7 bunker, e kanë torturue të gjithë, nuk i ka njoft kush janë  
8 ata, me pjesë të forta, shufra, apo aty në bunker, edhe i kanë  
9 thënë njëri-tjetrit se ka qenë i ramë përmys në këtë pozitë, i  
10 kanë thënë njëri-tjetrit "Cili po i vrani, a ta vraj unë, a  
11 ti. Kush po e vran, burrin".

12 Këto ksi fjalësh ka pas, na ka tregu kur është kthye prej  
13 prej ndalimit arbitrar në fabrikën e metalit në Kukës, na e ka  
14 tregu këto, gjithçka çka i ka ndodh, dhe ça i ka ngja gjatë  
15 udhëtimit edhe në burgun.

16 PY. Faleminderit. Do të flasim edhe për këtë, pas një çasti.  
17 Përpara se të flasim për atë, para se të flasim për këtë,  
18 unë do ju bëj disa pyetje. Fill pasi e morën burrin tuaj, fill  
19 pasi e morën, çfarë bëtë ju?

20 PË. Na shkum dhe e paraqitëm rastin në komisariatit e  
21 policisë në Durrës, i cili ishte afër spitalit. Nuk më  
22 kujtohet numri se edhe me numër jon, po. Paraqitëm rastin me  
23 djalin e madh edhe unë u tregum krejt si ka ndodh rasti. Unë  
24 si e kom pa kerrin dhe ngjarjen siç e kem përshkru.

25 PY. Faleminderit. Pra, pasi ia raportuat rastin policisë, a



1 ju dha ndonjë informacion policia se ku ishte burri?

2 PË. Vetëm aty atë ditë kanë thonë, na do të kujdesemi dhe do  
3 ta gjejmë ku gjindet, më ka thonë polici aty të kujdesemi që  
4 ta gjejmë ku gjindet dhe do t'ju informojmë.

5 PY. Pra, gjatë asaj kohe, gjatë asaj periudhe që ai ishte i  
6 larguar, a pat ndonjë kontakt gjatë asaj kohe me të apo a  
7 morët ndonjë informacion se ku ndodhej?

8 PË. Jo, me të gjitha përpjekjet që i bëjshin edhe na, edhe  
9 policia që paraqitëm rastin, të gjitha jo, vetëm një ditë ka  
10 thirre në telefon, prej vendndalimit nga fabrika e metalit në  
11 Durrës, ka thënë se unë jam mirë, a jeni mirë ju. Vetëm që  
12 kaq. Është lajmëru se jam gjallë dhe jam.

13 Nuk na pat tregu ku gjindet. Nuk na ka, se nuk ia kanë  
14 lejuar.

15 PY. Faleminderit. A e patë më burrin tuaj pasi e morën?

16 PË. Jo. Jo nuk kem mujt na me lëviz shumë e me nga frika se  
17 po na ndodh diçka, prapë më e keqe nuk kem mujt me shku atje  
18 gjeri sa kur na kanë prue një oficer policie, na e ka pru mas  
19 13 ditëve, ashtu 13, 12, s'po muj me e fiksue. Na e kanë pru  
20 në derën e oborrit aty e kanë leshu edhe s'kanë ndalu me  
21 bisedu aspak me neve. Aty na e kem pa, ma s'pari. Ka qenë në  
22 gjendje shumë të rëndë, sikurse me thënë i alivanosur, i  
23 përgjakur.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

25 Dëshmitare, ne e kuptojmë që nuk është e lehtë të flasësh për

1 këtë gjë. Ke nevojë për një pushim?

2 DËSHMITARJA: Jo. E kemi pranë, e kem marrë. I palarë, i  
3 përgjakun, era e rrobave. I kishin vesh edhe një majicë të  
4 zezë, që i kanë thonë "Ti do të punosh tash me neve". Ksi  
5 thonie sikurse e kanë dit ata me i thonë.

6 Atëherë, aty kemi pas një gjendje shumë të vështirë,  
7 psiqike, morale të gjitha. Kanë qajt djali dhe vajza e vogël,  
8 kurse na të tjerët po përpigeshim të jepnim kurajo, t'i thomi  
9 ec se kush është njeri me identitet njerëzor nuk i bën këto,  
10 por ata që mund të jenë kriminelë.

11 E kem marrë, e kem pastru, kemi fillue. Ma vonë na ka  
12 tregu prapë të nesërmit edhe raste të tjera, që i kanë ndodh.  
13 Na ka tregu se kanë pas jetë shumë të vështirë për 13 ditë, me  
14 pak ushqime edhe ato të papastra, kanë ra në dysHEME pa asnjë  
15 gjë. Ujë i kanë pru nga pak dhe të gjitha këto. Edhe për  
16 torturat që është bo nga personat që kanë qenë aty, nga  
17 ushtarët të UÇK-së.

18 PY. Faleminderit znj. Dëshmitare. Unë tani do të përpigem të  
19 flas lidhur me atë që thatë, por do t'i marr hap pas hapi, që  
20 të kuptojmë si rrodhën ngjarjet.

21 Ju na thatë që burri u kthye pas përafërsisht 13 ditësh.

22 A mund të na thoni çfarë ju tha, si i përshkroi ai ato që  
23 i kishin ndodhur, pra, çfarë i kishte ndodhur pasi e kishin  
24 futur në atë makinë, a ju tregoi ndonjë gjë?

25 PË. Na tregoi se ku e kanë ndalë. Ngjarjen që e tregova në

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga znj. Pergolo Faqe 83  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 vendin ku nuk muj ta thom emrin, por në bunker e kanë ndalu, e  
2 kanë torturu, i kanë edhe me verbale, në mënyrë verbale, fjalë  
3 jo njerëzore dhe i kanë thënë se, "kush po e vret, a po don me  
4 e vra ti a unë ta vrasim". Kurse burri i ka thënë, "a ju ka  
5 njoft djali, vramni kur të më doni".

6 PY. Ju kërkojmë ndjesë. Të nderuar Gjykatës, nëse është e  
7 mundur a mund të kalojmë në seancë private, për këtë  
8 informacion që do të ndajmë tani?

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

10 Përpara se të kalojmë në seancë private, znj. Dëshmitare, a  
11 mund t'i hiqni pak ndigjueset, ju lutem?

12 Përpara se të diskutoni me Dëshmitaren kur u informuan  
13 nga policia lidhur apo nëse u informua nga policia lidhur me  
14 vendndodhjen e burrit, unë nuk jam e sigurt nëse do t'i  
15 rifreskosh kujtesën, duke lexuar një pjesë të deklaratës në  
16 lidhje me këtë, se përndryshe do ta bëj unë. Është pjesa,  
17 faqja 3 pjesa 2 e deklaratës së saj. Por po ju jap ju  
18 mundësinë që ta diskutoni ju më tej, ta shtjelloni ju më tej.  
19 Rreshti 16 deri 24.

20 Dhe ndërkohë, i kërkoj Sekretares së Gjykatës që të  
21 kalojmë në seancë private.

22 ~~[Seancë private]~~ [Seancë e hapur] Riklasifikuar në  
23 bazë të F541

24 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Jemi në seancë private.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

26 Faleminderit, fjala është për ju.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga znj. Pergolo Page 84  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

2 PY. Znj... presim një moment.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

4 Dëshmitare, a më dëgjon?

5 DËSHMITARJA: Po.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

7 Prokuroria do të vazhdojë me pyetjet.

8 DËSHMITARJA: Faleminderit.

9 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

10 PY. Znj. Dëshmitare, më herët na thatë se e raportuat këtë  
11 rast policisë dhe ata thanë se do të bënin kërkimet e veta, do  
12 ta shihnin rastin, por ama nuk morët asnjë informacion për  
13 vendndodhjen e burrit tuaj asokohe.

14 PË. Jo, jo, vetëm kur është paraqit në telefon burri. Vetëm  
15 atë informacion, s'pari që kem dit ku gjindet. Ku si është  
16 gjallë, jo ku gjindet.

17 PY. Po më vonë a e morët vesh në ndonjë moment ku e kishin  
18 mbajtur?

19 PË. Po, kur u kthy burri, pa u kthy burri jo. Kur u kthy na  
20 ka tregu, ku e kanë mbajtur, në ndalimin arbitrar, në fabrikën  
21 e metalit në Kukës, gjatë udhëtimit sikurse e përshkrova në  
22 bunkerin që e kanë torturue se cili po e vranë, a po e vranë  
23 ti apo unë, dhe të gjitha këto. Ka pas një panik, një  
24 shqetësim tej mase.

25 PË. Faleminderit, znj. Dëshmitare, pra, ju po na thoni që

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga znj. Pergolo Faqe 85  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 burri ju tregoi që kishte qenë në atë vend pasi u kthye.

2 PË. Po.

3 PY. Po ndonjë informacion tjetër a morët, gjatë kohës që  
4 ishte i larguar, a dinit, a morët ndonjë informacion tjetër?

5 PË. Jo. Jo.

6 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do kërkoja  
7 lejen tuaj për t'i rifreskuar kujtesën Dëshmitares, në bazë të  
8 Rregullores, rregullës 43 të Rregullores, paragrafi 1, lidhur  
9 me këtë aspekt konkret.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po.  
11 Mund të vazhdoni, znj. Prokurore. Edhe Trupi Gjykses ka nevoja  
12 ta kuptojë më mirë këtë aspekt konkret.

13 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Atëherë do kërkoja ERN105370 në  
14 pjesën e anglishtes është pjesa 2, faqja 3, rreshtat 16 me 19.

15 PY. Znj. Dëshmitare, a e mbani që i keni dhënë informacion  
16 Prokurorisë në muajin [REDAKTUAR]?

17 PË. Po, po.

18 PY. Atë ditë folëm për të njëjtat ngjarje edhe ju thatë diçka  
19 lidhur me faktin që burri juaj ose më saktë si e kishit marrë  
20 vesh ju që burrin tuaj e kishit mbajtur në Kukës. Unë do ju  
21 lexoj çfarë na thatë ju ne asokohe.

22 Ju thatë, "Jo, nuk e dinim se ku e mbanin. Vetëm më vonë  
23 e morëm vesh që e mbanin në Kukës, që e kishin mbajtur në

24 Kukës, [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga znj. Pergolo Faqe 86  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1           Znj. Dëshmitare, e mbani mend që ia keni thënë këtë ZPS-  
2 së, pra, Prokurorisë [REDAKTUAR]

3 PË. S'po më kujtohet.

4           KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
5 Prokurore, më lejoni një moment të komunikoj me Njësinë e  
6 Administrimit Gjyqësor.

7                                 [Trupi Gjygues dhe Sekretarja e Gjykatës  
8                                 këshillohen]

9           KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Tek  
10 shqipja ne nuk e dimë kush i përkon te përkthimi i shqipes. A  
11 mund të na jepni edhe referencën e shqipes që ta vendosim në  
12 ekran?

13           ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Më jepni një moment që ta gjej.

14           Në transkriptin e shqipes pjesa 2, faqja 4, rreshtat 8 me  
15 11.

16           Jemi ende në seancë private, por besoj që është krejt  
17 norm..., krejt OK të kalojmë në seancë publike.

18           KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në  
19 rregull. Ju lutem, të kalojmë në seancë publike.

20                                 ~~[Seancë e hapur]~~

21           SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

22           KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES: [Përkthim] Faleminderit.

23 Vazhdoni.

24           ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

25 PY. Znj. Dëshmitare, do të flasim për atë që diskutuam pak më

1 herët. Ju na thatë më përpara që është në faqen e transkriptit  
2 [6] 76, rreshtat 11 deri në 14. Aty ju thatë "Përmenda  
3 incidentin tek ai vendi që s'e përmend dot. Tani besoj se  
4 është e sigurt që ta them atë vendin. Ju thatë që ishte në një  
5 bunker.

6 Nëse e dini ose nëse ua kanë thënë, si e kishte emrin ai  
7 vendi?

8 PË. A mundet me e thonë emrin?

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po  
10 mundesh ta, mundesha ta thuash.

11 DËSHMITARJA: Rramalla. Rramanak. Rramanak.

12 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

13 PY. Burri a ju tha, sa kohë e mbajtën tek ai vendi? Sa kohë e  
14 mbajtën tek ai vendi?

15 PË. Ka thënë, një ditë. Një ditë apo dy, nuk muj me e thonë  
16 saktë, ma tepër.

17 PY. Nuk ka problem, nuk ka problem, znj. Dëshmitare. Do të  
18 cek prapë atë që thatë pak më përpara, po në transkript, faqja  
19 76, rreshtat 13 dhe 14. Ju thatë që e torturuan, e torturuan  
20 verbalisht, e...

21 A mund të na jepni ndonjë, të na tregoni diçka më shumë?  
22 Të na jepni ndonjë hollësi tjetër çfarë i ndodhi atij tek ky  
23 vendi?

24 PË. I ndodhi, ka qenë i alivanosur për dy orë apo tri.

25 PY. Po ndonjë gjë tjetër që ju e dini, që e mësuat?

1 PË. Jo, fjalët si e kanë sulmu verbalisht, nuk na ka thënë  
2 burri. Vetëm që do ta vrasim, kush po e vranë, vetëm këto.

3 PY. Faleminderit, znj. Dëshmitare. Po çfarë ndodhi? Çfarë  
4 ndodhi pasi iku nga ky vendi, burri juaj, ky Ramallati. Dini  
5 çfarë i ndodhi?

6 PË. Vetëm çka na ka thënë burri, kur është kthye, ka thënë se  
7 më ka çu menjëherë në drejtim të fabrika e metalikut në Kukës.  
8 Menjëherë kanë shku aty me ata persona me kerr dhe e kanë  
9 largu në burgin te fabrika e metalit në Durrës.

10 PY. Për një sqarim. Në faqen 81 të transkriptit, në rreshtin  
11 16, fillimisht folët për fabrikën e metalit në Kukës dhe fill  
12 pas kësaj ju thatë fabrika e metalit në Durrës.

13 Dua ta sqaroj, në cilin vend?

14 PË. [E pakuptueshme] vetëm në Kukës, në Kukës.

15 PY. Faleminderit për këtë sqarim.

16 Znj. Dëshmitare, çfarë i ndodhi burrit tuaj në Kukës?

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

18 Prokurore, ndaloni një moment, ju lutem, se nuk po punonte  
19 transkripti. Është në rregull tani. Mund të vazhdoni.

20 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Po përsëris pyetjen: E dini, a  
21 mund të na thoni, nëse e dini, çfarë i ndodhi burrit tuaj në  
22 fabrikën e metalit në Kukës?

23 PË. Në fabrikën e metalit në Kukës i ndodhën tortura të  
24 tjera. E kanë torturu me mjete të forta, shufra metalike, i  
25 kanë thy dorën e majtë, këmbën, trupit, në shpinë dhe çdokund



1 e kanë torturu fizikisht. Me gjithë edhe shufrën metalike në  
2 ballë, kokë. Ka pas teshat e përgjakura prej së larti deri te  
3 pantollat.

4 PY. A të ka tregu gjëra të tjera burri për trajtimin që i  
5 kanë bërë atje?

6 PË. Po. Kanë përdor çdolloy torture. Me plus fytyrën kanë  
7 dash t'ia presin venat me thikë, venat e dorëve. Ka qenë i  
8 shtrimë në dysHEME, në beton, pa rroba të mjaftueshëm, as të  
9 pastërta, me pak ushqim, me pak ujë.

10 PY. Znj. Dëshmitare, a të ka treguar burri se në cilën pjesë  
11 kësaj fabrike të metalit e kanë mbajtur të ndaluar?

12 PË. E kanë, nuk e di pjesën, s'e kam pa asnjëherë atë  
13 fabrike, asnjëherë s'e kam pa, por aty ku kishin qenë edhe  
14 shumë të tjerë të burgosur. Kurse në një vend tjetër të  
15 veçantë, në një dhomë të vetme, e kanë mbajt, ku e kanë marrë  
16 edhe në pyetje, pse je këtu, sulme verbale, fjalë dhe thënie  
17 jo të mira. Dhe duke e torturu vazhdimisht gjatë bisedës,  
18 vazhdimisht.

19 PY. Faleminderit. Pra, përmendet që e kanë marrë në pyetje. A  
20 e dini se çfarë i kanë kërkuar gjatë kësaj, gjatë kësaj  
21 marrjeje në pyetje nëse të ka treguar burri?

22 PË. Kanë thënë pse je këtu, dhe ky ka dash me e dit, pse, pse  
23 jam, po. Ka thënë, kurr gjë vetëm pse ke nejt me serbët. U ka  
24 thanë burri, të gjithë kemi nejt me serbët. Është paraqit  
25 nevoja, kemi jetu, të gjithë kemi nejt. Gjëra të tjera nuk kom

1 bo. S'kam bo vepra kriminale, asnjëherë për 37 vjet, si zyrtar  
2 nuk i kom bërë këto gjërash ka i boni tash.

3 PY. Faleminderit, znj. Dëshmitare. Në faqe 82 të  
4 transkriptit, rreshtat 8 deri në 12, pak para se të na tregojë  
5 që ka patur është nënshtruar torturës, është torturuar me  
6 objekte me me me shufrat metalike, me objekte, me me dhe  
7 pastaj përmendët disa pjesë të trupit të tij të cilat ishin  
8 dëmtuar.

9 A të ka treguar burri se kush e ka keqtrajtuar, kush ia  
10 ka shkaktuar këto gjëra të cilat i përshkruat ju?

11 PË. Po. Disa persona i ka identifikuar. I ka dit cillët janë  
12 dhe na ka tregu.

13 PY. A mund të na i thoni këto emra, emrat për të cilët ju ka  
14 treguar burri?

15 PË. Po.

16 PY. Nuk është problem për ta bërë këtë, mund të vazhdoni të  
17 na i tregoni.

18 PË. Po.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jemi  
20 në seancë publike apo jo?

21 DËSHMITARJA: Po. Mund t'i them emrat?

22 Këta ka qenë Sabit Geci, Xhemshit Krasniqi. Kanë qenë  
23 edhe të tjerë. Njëri ndër ta ka qenë edhe Pjetër Shala.

24 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

25 PY. Znj. Dëshmitare, përmendët emrat e disa prej personave

1 për të cilët të ka treguar burri dhe që ka thënë që ata e kanë  
2 shkaktuar këto gjëra atij në Kukës. A ka dhënë informata të  
3 tjera lidhur me ndonjërin prej këtyre personave, ndonjë gjë  
4 tjetër, pra?

5 PË. [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 Këto fjali m'i ka thënë burri.

16 Dhe për tortura për këto ka qenë njëri ndër ta edhe ky. I  
17 ka thy edhe dhëmbët, ia kanë thye në fabrikën e metalit në  
18 Kukës.

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë e hapur)

Faqe 92

Pyetje nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

## Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë e hapur)

Faqe 93

Pyetje nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë private)

Faqe 94

Pyetje nga znj. Pergolo

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [Seancë private]

6 [Seancë private teksti i fshirë]

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë private)

Faqe 95

Pyetje nga znj. Pergolo

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24 [Seancë e hapur]

25 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë private)

Faqe 96

Pyetje nga znj. Pergolo

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 kemi kaluar në seancë publike.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

3 Faleminderit, Znj. Sekretare; Znj. Prokurore mund të vazhdoni.

4 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

5 PY. Znj. Dëshmitare, na treguat dhe e kam fjalën për faqen

6 82, rreshtat 21 dhe 22 dhe 23. Përshkruat faktin ku se burri

7 juaq ishte mbajtur në një vend ku janë mbajtur edhe disa të

8 burgosur të tjerë, shumë të burgosur të tjerë. A i ka

9 përmendur burri emrat e të burgosurve të tjerë?

10 PË. Po, të disave, sa m'ka tregue. Ato vetëm çka m'ka thanë

11 burri, kanë qenë [REDAKTUAR]

12 PY. Znj. Dëshmitare, ndoshta duhet ta ndalojmë këtë dhe të

13 kalojmë në seancë private për ta bërë këtë pikë, do të ishte,

14 do të ishte më e sigurt, kjo punë.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

16 Sekretare të kalojmë edhe një herë në seancë private.

17 [Seancë private]

18 [Seancë private teksti i fshirë]

19

20

21

22

23

24

25



1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6 [Seancë e hapur] Riklasifikuar në bazë të F541  
7 PY. Znj. Dëshmitare, na përshkruat se ç'i ka ndodhur burrit  
8 kur ishte në Kukës. Tani duhet t'ju bëj disa pyetje lidhur me  
9 gjendjen e tij kur është kthyer, kur e kanë kthyer. Na keni  
10 treguar disa gjëra, por ndoshta do të kërkoja hollësi të  
11 mëtejshme me qëllim që ne ta kuptojmë si duhet. Kur është  
12 kthyer burri, në çfarë gjendje fizike ishte sipas teje?

13 PË. Gjendje të rëndë shumë fizike, i, ka rënë nga pesha,  
14 fytyra, ngjyra e fytyrës e zbardhur, e zbardhur nga humbja e  
15 gjakut, nga stresi, nga torturimet, nga pagjumësia, kanë pas  
16 frikë edhe të flejnë, në gjumë, nga krismat, nga zhurmat, çdo  
17 gjë kanë ndikuar negativisht. Kohë, [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR] Ka qenë në shumë gjendje të rëndë  
19 fizike. Dorën e thyme, komën e thyme, balli i plagosun edhe i  
20 ulun krejt teshat në gjak, deri këtu dhe të pa i papastrum, të  
21 gjitha. Mirëpo, me përkujdesjen e familjes dhe ato i kanë  
22 kaluar pas disa dite.

23 PY. A keni parë ndonjë shenjë tjetër dëmtimi?

24 PË. Po, këtu këmbët ka pas vereda, ato iu a ka bo edhe  
25 mjekësia ndërkombëtare që ka qenë në Prishtinë, gjatë dhënies  
së intervistave. I ka fotografu, krejt i ka dokumentat, sesa

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave Faqe 98  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 dhe si e kanë vlerësu dëmtimin e organizimit në përgjithësi.

2 Ka pas edhe strese, ka pas trauma gjatë natës.

3 PY. Znj. Dëshmitare, ato lëndime si i ka pësuar burri juaj?

4 PË. I ka pësuar gjatë torturave në fabrikën, të gjitha, në  
5 fabrikën e metalit në Kukës.

6 PY. Faleminderit. Sapo na përshkruat gjendjen e tij fizike, a  
7 jeni në gjendje të na jepni hollësi të mëtejshme lidhur me  
8 shëndetin e tij mendor, gjendjen emocionale të tij?

9 PË. Ishte në një gjendje emocionale tejet të lodhur, të  
10 alivanosur, me trauma, me pastaj dhëmbët e hekur dhe të gjitha  
11 këto, por vetëm me trajtime mjekësore që kanë vazhdu, kur kem,  
12 kur jena kthy nga Shqipëria në Kosovë, kem vazhdu trajtime  
13 mjekësore, trajtimin përkujdesjen familjare, ushqime të  
14 përgatitura dhe fjalët, fjalët e mira tuj i thënë që, këto i  
15 ndodhin çdo njeriu kur është në rastet dhe vjen në duar e  
16 fatkëqijne që i kryen këto vepra, edhe nuk është për t'u  
17 mërzi, se kishte mërzi. Psiqikisht ishte shumë i shqetësuar,  
18 por na të gjithë familja tuj thënë se këto do të, të gjitha  
19 këto do t'i trajtojë drejtësia, do të vijë shpejt drejtësia  
20 apo ndëgjon se -- si është, dhe ia kemi lënë drejtësisë, për  
21 me ik nga dukuria hakmarrëse.

22 PY. Faleminderit znj. Dëshmitare. Po ti vetë si je ndjerë kur  
23 e ke parë në atë gjendje burrin tënd?

24 PË. Jam ndjerë në shqetësime më të mëdha që ekzistojnë. Me  
25 strese, unë dhe gjithë fëmijët. Shumë kohë, shumë kohë, as sot

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave Faqe 99  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 nuk mund t'i shlyjmë ato brenga nga që çka kemi përjetue.

2 PY. E di që është e vështirë znj. Dëshmitare, por a mund të  
3 na ndihmoni që ta kuptojmë sa më mirë se si kanë ndikuar këto  
4 ngjarje mbi ty personalisht dhe familjen tënde?

5 PY. Ka ndikue shumë rëndë, shumë rëndë në gjendjen psiqike,  
6 në gjendjen morale në ekonominë edhe në ekonomi, n'gjendjen  
7 shëndetësore të burrit por edhe të gjithë familja kemi pas  
8 strese, kemi fitu ndonjë sëmundje, ndonjë trauma, vetëm jemi  
9 përcjellë kështu me me terapi, me medikamente me dhe  
10 gradualisht i kemi largu këto, por nga mendja nuk fshihen  
11 asnjëherë.

12 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim]

13 PY. Faleminderit që i ndatë me ne këto, znj. Dëshmitare.

14 PË. Faleminderit edhe nga ju.

15 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] E nderuar Gjykatëse, më lejoni  
16 një çast të konsultohem me kolegët nëse kemi ndonjë pyetje  
17 tjetër.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mund  
19 të vazhdoni.

20 [Prokurorët e Specializuar këshillohen]

21 ZNJ. PERGOLO: [Përkthim] Kaq pyetje kishim ne.

22 Faleminderit.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

24 Sekretare e Gjykatës, a mund të kalojmë sërish në seancë  
25 publike, ju lutem?

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541  
Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave Faqe 100  
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

2 [Seancë e hapur]

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju  
4 faleminderit. Mbaruam me pyetjet e Dëshmitarit 06, Dëshmitare  
5 e thirrur nga Prokuroria. Do të vazhdojmë tani me pyetjet nga  
6 Mbrojtësi i Viktimave, por para se ta bëjmë këtë do të nxjerr  
7 një urdhër me gojë.

8 Trupi Gjykues merr parasysh se Mbrojtësi i Viktimave, në  
9 emailin e datës 28 mars, pra, sot në orën 09.42 paradite,  
10 kërkon leje për të përdorur një material për në momentin kur  
11 të pyesi Dëshmitaren 06 e cila u nda me Trupin Gjykues dhe me  
12 palët të enjten në 23 mars. Më tej është nxjerrë tani. Prova  
13 materiale VF33V403001403001 është një fotografi e përfshirë në  
14 materialin nr. 7 të Listës së Provave lidhur me Dëshmitaren  
15 06.

16 Meqë është vetëm një fotografi dhe si ZPS-ja dhe Mbrojtja  
17 kanë pas mundësi të mjaftueshme ta kqyrin dhe nuk kanë ngritur  
18 asnjë kundërshtim, rrjedhimisht Trupi Gjykues autorizon  
19 përdorimin e kësaj fotografie.

20 Me këtë mbyll Trupi urdhrin me gojë dhe ia jap fjalën  
21 Mbrojtësit të Viktimave për pyetjet e tij. Mbroj -- fjala  
22 është për ju.

23 Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave: [Përkthim]  
24 PY. Faleminderit dhe mirëdita, znj. Dëshmitare. Siç e dini  
25 ju, roli im në këtë rast është të mbroj viktimat, të jem

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë private)

Faqe 101

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 Mbrojtësi i Viktimave.

2 Dhe unë do ju bëj shumë pak pyetje për një çast.

3 DËSHMITARJA: Urdhnoni.

4 Z. LAWS: Pikë së pari, unë do kërkoja të kalonim në

5 seancë private për dy pyetje.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

7 Sekretarja e Gjykatës, ju lutem, a mund të kalojmë në seancë

8 private?

9 [Seancë private]

10 [Seancë private teksti i fshirë]

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

[Seancë e hapur]

1 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Vazhdoni  
3 ju lutem.

4 Z. LAWS: [Përkthim]

5 PY. Znj. Dëshmitare, pra, burrin tuaj e keni njohur për shumë  
6 shumë, keni jetuar për një kohë shumë të gjatë me burrin tuaj.  
7 Gjatë kësaj kohe, ju na thatë që njerëzit thonin fjalë të mira  
8 për të, flisnin mirë për të, pavarësisht nacionalitetit të  
9 tij, dhe kjo është në transkriptin, faqja 45, rreshtat 14 edhe  
10 16. E mbani mend që e thatë kështu sot para pak më herët?

11 Mund t'u tregoni Gjykatësve, çfarë cilësish kishte burri  
12 juaj për të cilat flisnim mirë njerëzit?

13 PË. Po.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]  
15 Mbrojtësi i Viktimave, më falni pak.

16 A e keni të gjithë transkriptin para, a po ju punon  
17 transkripti të gjithëve?

18 PË. Nuk, ndoshta s'kam nevojë, vetëm.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Para  
20 se t'i përgjigjeni pyetjes që ju drejtoi Mbrojtësi i Viktimave  
21 do të presim një çast që të zgjedhim këtë problemin teknik.

22 Po përpiqen që ta zgjidhin problemin teknik.

23 DËSHMITARJA: Në rregull.

24 [Trupi Gjykes dhe Sekretarja e Seancës  
25 këshillohen]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitarja: TW4-06 (Seancë e hapur)

Faqe 103

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Sapo  
2 më thanë një informacion sa i takon problemin teknik që kemi  
3 me transkriptin. Duhet të ristartojnë sistemin dhe kjo do të  
4 paktën dhjetë minuta dhe ne kishim planifikuar të mbaronin sot  
5 në orën 4.00, kështu që sugjeroj ta mbyllim për sot. Dhe të  
6 shohim mundësinë në qoftë se nesër të qëndrojmë pak më gjatë,  
7 që të rikuperojmë kohën që s'mund të përdorim sot. Sepse nuk  
8 mund të përdorim, ta përdorim kohën në mënyrë efikase sot se  
9 duhet edhe një orë që të zgjidhet.

10 Znj. Dëshmitare, ne do ta mbyllim për sot dhe do të  
11 vazhdojmë nesër paradite me pyetjet e Mbrojtësit të Viktimave,  
12 mirë?

13 DËSHMITARJA: Në rregull. Faleminderit, Shkëlqesia Juaj,  
14 znj. Kryetare e Gjykatës.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
16 Dëshmitare, ju këshilloj të pushoni sot. Mos i diskutoni me  
17 askënd gjërat që keni thonë sot, pra, gjatë dëshmisë suaj. Do  
18 të shihemi nesër. Asistentja e Gjykatës do t'ju shoqërojë.

19 DËSHMITARJA: Ditën e mirë, çdo të mirë.

20 [Dëshmitarja përfundon dëshminë]

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.  
22 Prokurore, keni diçka për të shtuar?

23 Jo. Faleminderit për ditën e sotme. Faleminderit  
24 përkthyesve, teknikëve, sigurisë për punën e sotme. E mbyllim  
25 seancën për sot, do rifillojmë nesër në orën 9.30 paradite.

*Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F470RED dhe F541*

1 --- Seanca mbyllet në orën 15.46

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25